

HD 5/11 C
 HD 5/17 C
 HD 5/17 C Plus
 HD 6/12-4 C
 HD 6/12-4 CX
 HD 6/15 C
 HD 6/15 C Plus
 HD 6/15 CX
 HD 6/15 CX Plus
 HD 7/10 CXF
 HD 7/16 C
 HD 7/16 C Plus
 HD 7/18 C
 HD 7/18 C Plus
 HD 7/18 CX
 HD 7/18 CX Plus

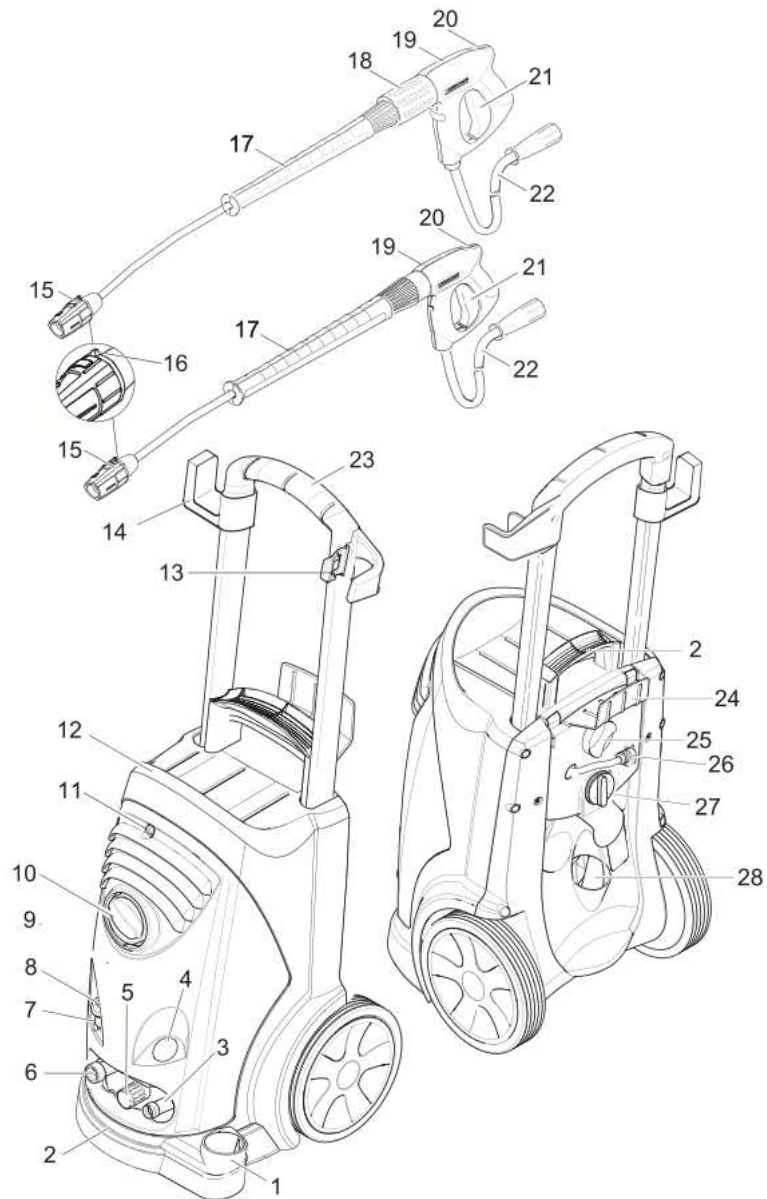


Deutsch	6
English	19
Français	32
Italiano	45
Nederlands	58
Español	70
Português	83
Dansk	96
Norsk	108
Svenska	120
Suomi	133
Ελληνικά	145
Türkçe	158
Русский	170
Magyar	183
Čeština	195
Slovenščina	207
Polski	219
Românește	232
Slovenčina	244
Hrvatski	256
Srpski	268
Български	281
Eesti	294
Latviešu	306
Lietuviškai	318
Українська	330
中文	343
Indonesia	353

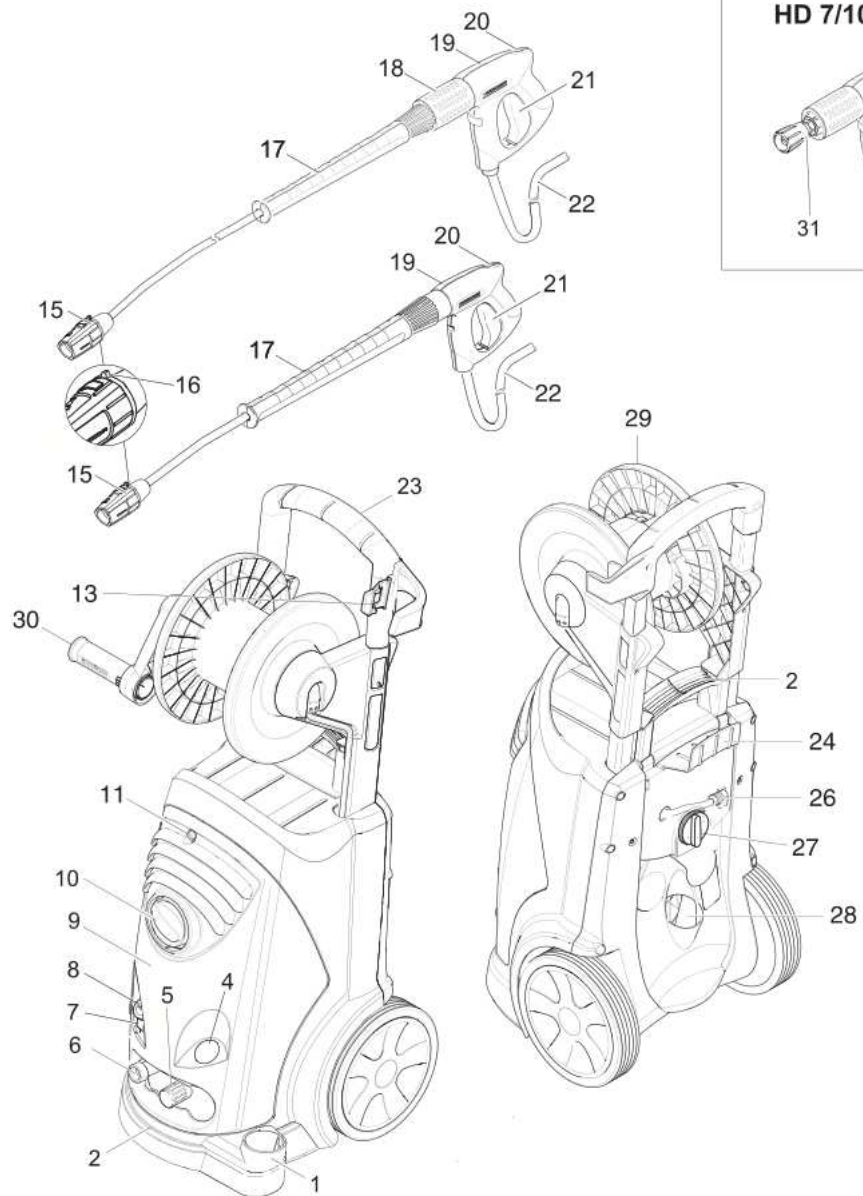
Register and win!
www.karcher.com



HD 5/11 C
HD 5/17 C, HD 5/17 C Plus
HD 6/12-4 C
HD 6/15 C, HD 6/15 C Plus
HD 7/16 C, HD 7/16 C Plus
HD 7/18 C, HD 7/18 C Plus





HD 6/12-4 CX
HD 6/15 CX, HD 6/15 CX Plus
HD 7/10 CXF
HD 7/18 CX, HD 7/18 CX Plus



HD 7/10 CXF



  Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Geräteelemente	DE . . . 1
Sicherheitshinweise	DE . . . 1
Bestimmungsgemäße Verwendung	DE . . . 2
Sicherheitseinrichtungen	DE . . . 2
Unfallverhütungsvorschrift BGR 500	DE . . . 2
Umweltschutz	DE . . . 2
Vor Inbetriebnahme	DE . . . 2
Inbetriebnahme	DE . . . 3
Bedienung	DE . . . 4
Pflege und Wartung	DE . . . 6
Störungshilfe	DE . . . 6
Ersatzteile	DE . . . 7
Garantie	DE . . . 7
EG-Konformitätserklärung	DE . . . 8
Technische Daten	DE . . . 9

Geräteelemente

Bitte Bildseite vorne ausklappen

- 1 Düsenablage
- 2 Griff
- 3 Hochdruckanschluss
- 4 Manometer
- 5 Druck-/Mengenregulierung HD 6/15
- 6 Wasseranschluss
- 7 Ölstandsanzeige
- 8 Ölbehälter
- 9 Gerätehaube
- 10 Geräteschalter
- 11 Befestigungsschraube Gerätehaube
- 12 Schlauchablage
- 13 Halter für Handspritzpistole
- 14 Schlauchhaken
- 15 Düse
- 16 Markierung der Düse
- 17 Strahlrohr
- 18 Druck-/Mengenregulierung HD 7/16, HD 7/18

- 19 Handspritzpistole
- 20 Sicherungshebel
- 21 Hebel der Handspritzpistole
- 22 Hochdruckschlauch
- 23 Schubbügel
- 24 Kabelhalter
- 25 Klemmschraube Schubbügel
- 26 Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter
- 27 Reinigungsmittel-Dosierventil
- 28 Zubehörfach
- 29 Schlauchtrommel
- 30 Kurbel
- 31 Adapter

Sicherheitshinweise

Vor erster Inbetriebnahme Sicherheitshinweise Nr. 5.951-949 unbedingt lesen!

Symbole in der Betriebsanleitung

M Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Symbole auf dem Gerät



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf

nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.



Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diesen Hochdruckreiniger ausschließlich verwenden

- zum Reinigen mit dem Niederdruckstrahl und Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen),
- zum Reinigen mit Hochdruckstrahl ohne Reinigungsmittel (z.B. Reinigen von Fassaden, Terrassen, Gartengeräten).

Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir den Dreckfräser als Sonderzubehör.

Sicherheitseinrichtungen

Überströmventil mit Druckschalter

Beim Reduzieren der Wassermenge mit der Druck-/Mengenregulierung öffnet das Überströmventil und ein Teil des Wassers fließt zur Pumpensaugseite zurück.

Wird der Hebel an der Handspritzpistole losgelassen, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab, der Hochdruckstrahl stoppt. Wird der Hebel gezogen, schaltet die Pumpe wieder ein.

Sicherheitsventil (nur HD 7/16, HD 7/18)

Das Sicherheitsventil öffnet bei Überschreitung des zulässigen Betriebsüberdrucks; das Wasser fließt zur Pumpensaugseite zurück.

Überströmventil, Druckschalter und Sicherheitsventil sind werkseitig eingestellt und plombiert.



Einstellungen nur durch den Kundendienst.

Unfallverhütungsvorschrift BGR 500

Für den Betrieb des Gerätes in Deutschland gilt die Unfallverhütungsvorschrift BGR 500 „Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern“, herausgegeben vom Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaften (zu beziehen von Carl Heymanns-Verlag KG, 50939 Köln, Luxemburger Straße 449).

Hochdruckstrahler müssen nach diesen Richtlinien mindestens alle 12 Monate von einem Sachkundigen geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammel-systeme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)
Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Vor Inbetriebnahme

Auspacken

- Packungsinhalt beim Auspacken prüfen.
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Ölstand kontrollieren

Ölstandsanzeige bei stehendem Gerät ablesen. Der Ölstand muss oberhalb der beiden Zeiger liegen.

Entlüftung Ölbehälter aktivieren

Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.

Spitze des Ölbehälterdeckels abschneiden.

Gerätehaube befestigen.

Zubehör montieren

Düse auf das Strahlrohr montieren (Markierungen auf dem Stellring oben). Strahlrohr mit der Handspritzpistole verbinden.

Hinweis

Nur bei HD 7/10 CXF:

Bei beengten Platzverhältnissen kann der beigelegte Adapter mit Düse direkt an der Handspritzpistole montiert werden.

Bei Geräten ohne Schlauchtrommel:

Klemmung Schubbügel lösen.

Schubbügel auf gewünschte Höhe einstellen.

Klemmung Schubbügel festziehen.

Hochdruckschlauch am Hochdruckanschluss festschrauben.

Bei Geräten mit Schlauchtrommel:

Kurbel in die Schlauchtrommelwelle einstecken und einrasten.

Hochdruckschlauch vor dem Aufwickeln gestreckt auslegen.

Hochdruckschlauch durch Drehen der Kurbel in gleichmäßigen Lagen auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Drehrichtung so wählen, dass der Hochdruckschlauch nicht geknickt wird.

Inbetriebnahme

Elektrischer Anschluss

m Gefahr

Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.

Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.

Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.

Mindestabsicherung der Steckdose (siehe Technische Daten).

Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden. Bei Unklarheiten bezüglich der an Ihrem Anschlusspunkt vorliegenden Netzimpedanz setzen Sie sich bitte mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen in Verbindung.

Das Gerät muss zwingend mit einem Stecker an das elektrische Netz angeschlossen werden. Eine nicht trennbare Verbindung mit dem Stromnetz ist verboten. Der Stecker dient zur Netztrennung. Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.

Stecker und Kupplung einer verwendeten Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein.

Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwenden (siehe „Technische Daten“) und ganz von der Kabeltrommel abwickeln.

Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt:

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

Wasseranschluss

Anschluss an die Wasserleitung

Warnung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. KÄRCHER oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden. Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.



Vorsicht

Systemtrenner immer an der Wasserversorgung, niemals direkt am Gerät anschließen!

Anschlusswerte siehe Technische Daten.

Zulaufschlauch (Mindestlänge 7,5 m, Mindestdurchmesser 1/2") am Wasseranschluss des Gerätes und am Wasserzulauf (zum Beispiel Wasserhahn) anschließen.

Hinweis

Der Zulaufschlauch ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Wasserzulauf öffnen.

Wasser aus offenen Behältern ansaugen
Saugschlauch mit Filter (Bestell-Nr. 4.440-238.0) am Wasseranschluss anschrauben.

Gerät entlüften:

Düse abschrauben.

Gerät so lange laufen lassen bis das Wasser blasenfrei austritt.

Eventuell Gerät 10 Sekunden laufen lassen – ausschalten. Vorgang mehrmals wiederholen.

Gerät ausschalten und Düse wieder aufschrauben.

Bedienung

m Gefahr

Explosionsgefahr!

Keine brennbaren Flüssigkeiten versprühen.

Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrenbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Vorsicht

Motoren nur an Stellen mit entsprechendem Ölabscheider reinigen (Umweltschutz).

Verstopfungsgefahr. Düsen nur mit der Mündung nach oben in das Zubehörfach legen.

Betrieb mit Hochdruck

Hinweis

Das Gerät ist mit einem Druckschalter ausgestattet. Der Motor läuft nur an, wenn der Hebel der Pistole gezogen ist.

Hochdruckschlauch ganz von der Schlauchtrommel abrollen.

Geräteschalter auf „I“ stellen.



Handspritzpistole entriegeln und Hebel der Pistole ziehen.

Arbeitsdruck und Wassermenge durch Drehen (stufenlos) an der Druck- und Mengenregulierung einstellen(+/-)

Strahlart wählen

Handspritzpistole schließen.

Gehäuse der Düse drehen, bis das gewünschte Symbol mit der Markierung übereinstimmt:

	Niederdruck-Flachstrahl (CHEM) für den Betrieb mit Reinigungsmittel oder Reinigen mit geringem Druck
	Hochdruck-Flachstrahl (25°) für großflächige Verschmutzungen

Betrieb mit Reinigungsmittel

Warnung

Ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät und das zu reinigende Objekt beschädigen. Nur Reinigungsmittel verwenden, die von Kärcher freigegeben sind. Dosierempfehlung und Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind, beachten. Zum Schonen der Umwelt sparsam mit Reinigungsmitteln umgehen. Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

Kärcher-Reinigungsmittel garantieren ein störungsfreies Arbeiten. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie unseren Katalog oder unsere Reinigungsmittel-Informationsblätter an.

Reinigungsmittel-Saugschlauch herausziehen.

Reinigungsmittel-Saugschlauch in einen Behälter mit Reinigungsmittel hängen.

Düse auf „CHEM“ stellen.

Reinigungsmittel-Dosierventil auf gewünschte Konzentration stellen.

Empfohlene Reinigungsmethode

Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.

Gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Nach dem Betrieb Filter in klares Wasser tauchen. Dosierventil auf höchste Reinigungsmittel-Konzentration drehen. Gerät starten und eine Minute lang klarspülen.

Betrieb unterbrechen

Hebel der Handspritzpistole loslassen, das Gerät schaltet ab.

Hebel der Handspritzpistole erneut ziehen, das Gerät schaltet wieder ein.

Gerät ausschalten

Geräteschalter auf „0“ stellen.

Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Wasserzulauf schließen.

Handspritzpistole betätigen, bis das Gerät drucklos ist.

Sicherungshebel der Handspritzpistole betätigen, um Hebel der Pistole gegen unabsichtliches Auslösen zu sichern.

Transport

Zum Transport über längere Strecken Gerät am Griff hinter sich herziehen.

Bei Geräten ohne Schlauchtrommel Schubbügel zum Tragen nach unten stellen. Gerät zum Tragen an den Griffen fassen, nicht am Schubbügel.

Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Gerät aufbewahren

Handspritzpistole in den Halter stecken. Hochdruckschlauch aufwickeln und über die Schlauchablage hängen.

oder

Hochdruckschlauch auf die Schlauchtrommel aufwickeln. Griff der Kurbel einschieben, um die Schlauchtrommel zu blockieren.

Anschlusskabel um den Kabelhalter wickeln.

Stecker mit montiertem Clip befestigen.

Frostschutz

Warnung

Frost zerstört das nicht vollständig von Wasser entleerte Gerät.

Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Ist eine frostfreie Lagerung nicht möglich:

Wasser ablassen.

Handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät pumpen.

Hinweis

Handelsübliches Frostschutzmittel für Automobile auf Glykolbasis verwenden.

Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

Gerät max. 1 Minute laufen lassen bis Pumpe und Leitungen leer sind.

Pflege und Wartung

m Gefahr

Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag. Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Hinweis

Altöl darf nur von den dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden. Bitte geben Sie anfallendes Altöl dort ab. Verschmutzen der Umwelt mit Altöl ist strafbar.

Sicherheitsinspektion/Wartungsvertrag

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Vor jedem Betrieb

Anschlusskabel auf Schaden prüfen (Gefahr durch elektrischen Schlag), beschädigtes Anschlusskabel unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektrofachkraft austauschen lassen.
Hochdruckschlauch auf Beschädigung überprüfen (Berstgefahr).
Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.
Gerät (Pumpe) auf Dichtheit prüfen.
3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.

Wöchentlich

Ölstand prüfen. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl) sofort Kundendienst aufsuchen.
Sieb im Wasseranschluss reinigen.
Filter am Reinigungsmittel-Saugschlauch reinigen.

Jährlich oder nach 500 Betriebsstunden

Öl wechseln.

Ölwechsel

Hinweis

Ölmenge und -sorte siehe „Technische Daten“.

Befestigungsschraube der Gerätehaube herausdrehen, Gerätehaube abnehmen.

Deckel des Ölbehälters abnehmen.

Gerät nach vorne kippen.

Öl in Auffangbehälter ablassen.

Neues Öl langsam einfüllen; Luftblasen müssen entweichen.

Deckel des Ölbehälters anbringen.

Gerätehaube befestigen.

Störungshilfe

m Gefahr

Verletzungsgefahr durch unabsichtlich anlaufendes Gerät und elektrischen Schlag. Vor allen Arbeiten am Gerät, Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Elektrische Bauteile nur vom autorisierten Kundendienst prüfen und reparieren lassen.

Bei Störungen, die in diesem Kapitel nicht genannt sind, im Zweifelsfall und bei ausdrücklichem Hinweis einen autorisierten Kundendienst aufsuchen.

Gerät läuft nicht

Anschlusskabel auf Schaden prüfen.
Netzspannung prüfen.
Bei elektrischem Defekt Kundendienst aufsuchen.

Gerät kommt nicht auf Druck

Düse auf „Hochdruck“ stellen.

Düse reinigen.

Düse ersetzen.

Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).

Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).

Sieb im Wasseranschluss reinigen.
Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.

Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Pumpe undicht

3 Tropfen Wasser pro Minute sind zulässig und können an der Geräteunterseite austreten. Bei stärkerer Undichtigkeit Kundendienst aufsuchen.

Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

Pumpe klopft

Saugleitungen für Wasser und Reinigungsmittel auf Undichtheit prüfen.

Dosierventil für Reinigungsmittel bei Betrieb ohne Reinigungsmittel schließen.

Gerät entlüften (siehe „Inbetriebnahme“).

Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

Düse auf „CHEM“ stellen.

Reinigungsmittel-Saugschlauch mit Filter prüfen/reinigen.

Reinigungsmittel-Dosierventil öffnen oder prüfen/reinigen.

Bei Bedarf Kundendienst aufsuchen.

Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.150-xxx
Typ: 1.151-xxx
Typ: 1.214-xxx
Einschlägige EG-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18
EN 61000-3-3: 2006
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008


Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren


2000/14/EG: Anhang V
Schalleistungspegel dB(A)
HD 5/17

Gemessen: 85
Garantiert: 86
HD 6/12
Gemessen: 83
Garantiert: 85
HD 6/15
Gemessen: 85
Garantiert: 86
HD 7/10
Gemessen: 90
Garantiert: 91
HD 7/16
Gemessen: 90
Garantiert: 91
HD 7/18
Gemessen: 90

Garantiert: 91

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

Technische Daten


Typ	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
Netzanschluss			
Spannung	V	120	220
Stromart	Hz	1~ 60	
Anschlussleistung	kW	2,4	3,2
Absicherung (träge, Char. C)	A	20	16
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,302+j)0,189)	
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5	
Wasseranschluss			
Zulauftemperatur (max.)	°C	60	
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5	
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Leistungsdaten			
Arbeitsdruck	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Düsengröße		040	028
Fördermenge	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21	
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79			
Hand-Arm Vibrationswert			
Handspritzpistole	m/s ²	<2,5	
Strahlrohr	m/s ²	<2,5	
Unsicherheit K	m/s ²	1	
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	72	
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	1	
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	86	
Betriebsstoffe			
Ölmenge	l	0,35	
Ölsorte		SAE 0W40	SAE 15W40
Maße und Gewichte			
Länge	mm	360	
Breite (CX)	mm	375	
Höhe	mm	925	
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	23	

Typ		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Netzanschluss					
Spannung	V	230	220		230
Stromart	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Anschlussleistung	kW	2,8			3,1
Absicherung (träge, Char. C)	A	16			
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5			
Wasseranschluss					
Zulauftemperatur (max.)	°C	60			
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5			
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Leistungsdaten					
Arbeitsdruck	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Düsengröße		043	045		034
Fördermenge	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	26			21
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79					
Hand-Arm Vibrationswert					
Handspritzpistole	m/s ²	<2,5			
Strahlrohr	m/s ²	<2,5			
Unsicherheit K	m/s ²	1			
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	70			72
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	2			1
Schalleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	85			86
Betriebsstoffe					
Ölmenge	l	0,35			
Ölsorte		SAE 15VW40			
Maße und Gewichte					
Länge	mm	360			
Breite (CX)	mm	375 (400)			
Höhe	mm	925			
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Typ	HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		
	1.150-602.0 1.150-622.0		1.150-609.0 1.150-615.0		1.150-612.0		1.150-608.0		
		HD 6/15 CX 1.150-652.0		HD 6/15 CX 1.150-658.0					
		CH		KAP		GB		KAP	
Netzanschluss									
Spannung	V	230		230		100		220	
Stromart	Hz	1~ 50		1~ 60		1~ 50			
Anschlussleistung	kW	2,2		3,2		2,5		3,0	
Absicherung (träge, Char. C)	A	10		16					
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,302+j0,189)							
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5							
Wasseranschluss									
Zulauftemperatur (max.)	°C	60							
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)							
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5							
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)							
Leistungsdaten									
Arbeitsdruck	MPa (bar)	11 (110)		14 (140)		12 (120)		13 (130)	
Düsengröße		043		036		040		036	
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	19 (190)							
Fördermenge	l/h (l/min)	560 (9,3)							
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)							
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21							
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79									
Hand-Arm Vibrationswert									
Handspritzpistole	m/s ²	<2,5							
Strahlrohr	m/s ²	<2,5							
Unsicherheit K	m/s ²	1							
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	72							
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	1							
Schalleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	86							
Betriebsstoffe									
Ölmenge	l	0,35							
Ölsorte		SAE 15W40							
Maße und Gewichte									
Länge	mm	360							
Breite (CX)	mm	375 (400)							
Höhe	mm	925							
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	23 (28)							

Typ		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Netzanschluss					
Spannung	V	240	220	400	380
Stromart	Hz	1~ 50	1~50	3~50	
Anschlussleistung	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Absicherung (träge, Char. C)	A	13	16		
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5			
Wasseranschluss					
Zulauftemperatur (max.)	°C	60		80	60
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5			
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Leistungsdaten					
Arbeitsdruck	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Düsengröße		034		060	043
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Fördermenge	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21			
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79					
Hand-Arm Vibrationswert					
Handspritzpistole	m/s ²	<2,5			
Strahlrohr	m/s ²	<2,5			
Unsicherheit K	m/s ²	1			
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	72		77	
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	1			
Schalleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	86		91	
Betriebsstoffe					
Ölmenge	l	0,35			
Ölsorte		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Maße und Gewichte					
Länge	mm	360			
Breite (CX)	mm	375 (400)			
Höhe	mm	925			
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Typ		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Netzanschluss				
Spannung	V	220	400	230
Stromart	Hz	3~ 60	3~50	
Anschlussleistung	kW	3,9	4,7	
Absicherung (träge, Char. C)	A	16	16	
Maximal zulässige Netzimpedanz	Ohm	-		
Verlängerungskabel 30 m	mm ²	2,5		
Wasseranschluss				
Zulauftemperatur (max.)	°C	60		
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	0,5		
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Leistungsdaten				
Arbeitsdruck	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Düsengröße		043	040	
Max. Betriebsüberdruck	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Fördermenge	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Reinigungsmittelansaugung	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	21		
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79				
Hand-Arm Vibrationswert				
Handspritzpistole	m/s ²	<2,5		
Strahlrohr	m/s ²	<2,5		
Unsicherheit K	m/s ²	1		
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	77		
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	1		
Schallleistungspegel L _{WA} + Unsicherheit K _{WA}	dB(A)	91		
Betriebsstoffe				
Ölmenge	l	0,35		
Ölsorte		SAE 90 Hypoid		
Maße und Gewichte				
Länge	mm	360		
Breite (CX)	mm	375 (400)		
Höhe	mm	925		
Gewicht ohne Zubehör (CX)	kg	24 (29)		

 Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Device elements	EN . . . 1
Safety instructions	EN . . . 1
Proper use	EN . . . 2
Safety Devices	EN . . . 2
Environmental protection	EN . . . 2
Before Startup	EN . . . 2
Start up	EN . . . 3
Operation	EN . . . 4
Maintenance and care	EN . . . 5
Troubleshooting	EN . . . 6
Spare parts	EN . . . 7
Warranty	EN . . . 7
EC Declaration of Conformity	EN . . . 8
Technical specifications	EN . . . 9

Device elements

Please unfold the front picture side

- 1 Storage compartment for nozzles
- 2 Handle
- 3 High pressure connection
- 4 Manometer
- 5 Pressure/ volume regulations HD 6/15
- 6 Water connection
- 7 Oil level indicator
- 8 Oil tank
- 9 Cover
- 10 Power switch
- 11 Fastening screw for device hood
- 12 Storage compartment for hoses
- 13 Trigger gun storage clip
- 14 Hose hook
- 15 Nozzle
- 16 Marking of the nozzle
- 17 Spray lance
- 18 Pressure/ volume regulation HD 7/16, HD 7/18
- 19 Hand blowing gun
- 20 Safety lever

- 21 Lever for hand spray gun
- 22 High pressure hose
- 23 Push handle
- 24 Cable clamp
- 25 Clamping screw for pushing handle
- 26 Detergent suction hose with filter
- 27 Dosage valve for detergent
- 28 Accessory compartment
- 29 Hose drum
- 30 Crank
- 31 Adapter

Safety instructions

Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949!

Symbols in the operating instructions

M Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Symbols on the machine



High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.



According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by Kärcher; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.

Proper use

Use this high pressure cleaner exclusively for

- Cleaning using low pressure jet and detergent (for e.g. for cleaning machines, cars, buildings, tools),
- For cleaning using high pressure jet without detergent (for e.g. for cleaning facades, terraces, garden appliances).

For stubborn dirt, we recommend the use of the dirt blaster as a special accessory.

Safety Devices

Overflow valve with pressure switch

While reducing the water supply/quantity regulation at the pump head, the overflow valve opens and part of the water flows back to the pump suck side.

If the lever on the trigger gun is released the pressure switch turns off the pump, the high-pressure jet is stopped. If the lever is pulled the pump is turned on again.

Safety valve (only HD 7/16, HD 7/18)

The safety valve opens when the permissible operating pressure is exceeded; water flows back to the suction side of the pump.

The overflow valve, pressure switch and safety valve are set and sealed at the factory. Setting only by customer service.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)
You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Before Startup

Unpacking

- Check the contents of the pack before unpacking.
- In case of transport damage inform vendor immediately

Check oil level

Read the oil level display when the device is not running. The oil level must be above the two pointers.

Activate deaeration of oil container

Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.
Cut off tip of oil container cover
Fasten the device hood.

Attaching the Accessories

Mount the nozzle on the spray pipe (markings on the adjustment ring at the top).

Connect ray tube to hand spray gun

Note

Only with HD 7/10 CXF:

When space is limited, the enclosed adapter with nozzle can be mounted directly to the hand spray gun.

In devices without hose drum:

Loosen the clamps of the pushing handle.

Adjust the handle to the desired height.

Tighten the clamps of the pushing handle.

Fasten the high pressure hose to the high pressure connection.

In devices without hose drum:

Insert the crank in the hose drum shaft and lock it in.

Before rolling up, stretch out the high pressure hose.

Wind the high pressure hose in uniform layers on the hose drum by rotating the crank. Select the rotation direction in such a way that the high pressure hose does not get bent.

Start up

Electrical connection

Danger

Danger of injury by electric shock.

The appliance may only be connected to alternating current.

The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.

The voltage indicated on the type plate must correspond to the voltage of the electrical source.

The minimum fuse rating required at the socket outlet is (see technical specifications).

The highest allowed net impedance at the electrical connection point (refer to technical data) is not to be exceeded. In case of confusion regarding the power impedance

present on your connection, please contact your utilities provider.

The appliance should always be connected to the electrical mains using a plug. It is forbidden to permanently connect the appliance to the power supply. The plug is only for mains separation.

Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.

The plug and coupling of the extension cable used must be watertight.

Use the extension cord that has an adequate cross-section (see "Technical Data") and unwind it fully from the cable drum.

Unsuitable extension cables can be hazardous.

Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross section:

For connection values, see type plate/technical data.

Water connection

Connection to the water supply

Warning

Observe regulations of water supplier.

According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by KÄRCHER; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA. Water flowing through a system separator is considered non-drinkable.



Caution

Always connect the system separator to the water supply, never directly to the appliance!

For connection values refer to technical specifications

Connect the supply hose (minimum length 7.5 m, minimum diameter 1/2") to the water connection point of the machine and at the water supply point (for e.g. a tap).

Note

The supply hose is not included.
Open the water supply.

Drawing in water from open reservoirs
Screw the suction hose with filter (order no. 4.440-238.0) to the water connection.

Deaerate the appliance:
Unscrew the nozzle.

Switch on the appliance and let it run until the water exiting is bubble-free.

At the end let the appliance run for approx. 10 seconds - then switch off. Repeat the procedure for a couple of times.

Switch off the appliance and fit the nozzle again.

Operation

m Danger

Risk of explosion!

Do not spray flammable liquids.

If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.

Caution

Clean engines only at places with corresponding oil separators (environmental safety).

Risk of blocking. Place the nozzles in the accessory compartment with their joint pointing upward.

High pressure operation

Note

The appliance is equipped with a pressure switch. The motor starts up only when the lever of the pistol is pulled.

Roll off the high pressure hose totally from the hose drum.

Set the appliance switch to "I".



Unlock the hand-spray gun and pull the lever of the gun.

Set working pressure and flow rate through turning (runggless) at the pressure- and amount regulation (B) (+/-).

Select spray type

Close the hand spray gun.

Turn the casing of the nozzle till the desired symbol matches the marking.

	Flat low pressure spray (CHEM) for operating using detergents or cleaning at low pressure.
	High pressure flat spray (25°) for large dirt areas

Operation with detergent

Warning

Unsuitable detergents can cause damage to the appliance and to the object to be cleaned. Use only those detergents that have been approved by Kärcher. Observe the dosage and other instructions provided with these detergents. For considerate treatment of the environment use detergent economically.

Follow the safety instructions for using detergents.

Kärcher detergents ensure smooth functioning. Please consult us or ask for our catalogue or our detergent information sheets.

Take out detergent suck hose.

Suspend end of suction hose in a container filled with detergent.

Set nozzle to "CHEM".

Set dosing value for detergent to the desired concentration.

Recommended cleaning method

Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.

Spray off loosened dirt with the high-pressure ray.

After operations, dip the filter in clear water. Turn the dosing valve to the highest detergent concentration. Start the appliance and rinse for one minute.

Interrupting operation

Release the lever of the hand-spray gun; the device will switch off.

Release again the lever of the hand-spray gun; the device will switch on again.

Turn off the appliance

Set the appliance switch to "0".

Disconnect the mains plug from the socket.

Shut off water supply.

Activate hand spray gun until device is pressure-less.

Press the safety lever of the hand-spray gun to secure the lever of the pistol against being released accidentally.

Transport

Pull the device behind you at the handle for transporting it over longer distances.

For devices without hose drum, push the handle downward to carry the appliance. To carry, hold the appliance at the handles and not at the pushing handle.

When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storing the Appliance

Insert the hand-spray gun in the holder. Wind up the high-pressure hose and hang it over the hose storage.

or

Wind up the high-pressure hose on the hose drum. Push in the handle of the crank to block the hose drum.

Wind the connection cable around the cable holder.

Fasten the plug with the mounted clip.

Frost protection

Warning

Frost will destroy the not completely water drained device.

Store the appliance in a frost free area.

If you cannot store it in a frost-free place:

Drain water.

Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

Note

Use normal glycol-based anti-freezing agents for automobiles.

Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

Maintenance and care

M Danger

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Note

Please dispose off used oil only in the collection points provided for them. Please hand over old oil, if any, only at such places. Polluting the environment with used oil is a punishable offence.

Safety inspection/ maintenance contract

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

Before each use

Check connection cable for damages (risk of electrical shock); get the damaged connection cable replaced immediately by an authorised customer service person/ electrician.

Check the high pressure hose for damages (risk of bursting).

Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.

Check appliance (pump) for leaks.

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

Weekly

Check oil level Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).

Clean the sieve in the water connection.

Clean filter at the detergent suck hose.

monthly or after 500 operating hours

Oil change.

Oil change

Note

See "Technical Details" for details of oil quantity and type.

Unscrew the fastening screws of the device hood; remove the device hood.

Remove the lid of the oil container.

Tilt the appliance forward.

Drain the oil in a collection basin.

Fill in new oil slowly; air bubbles should go out.

Attach the lid of the oil container.

Fasten the device hood.

Troubleshooting

m Danger

Risk of injury by inadvertent startup of appliance and electrical shock.

First pull out the plug from the mains before carrying out any tasks on the machine.

Get the electrical components checked and repaired only by authorised customer service persons.

Contact an authorised customer service person in case of problems not mentioned in this chapter or if you are in doubt or when you have been explicitly asked to do so.

Appliance is not running

Check connection cable for damages.

Check the supply voltage.

Call Customer Service in case of electrical defects.

Pressure does not build up in the appliance

Set nozzle to "High pressure".

Clean the nozzle.

Replace the nozzle.

Deaerate the appliance (see "Start-up")

Check water supply level (refer to technical data).

Clean the sieve in the water connection.

Check all inlet pipes to the pump.

Contact Customer Service if needed.

Pump leaky

3 drops per minute are permitted and can come out from the lower side of the appliance. Call Customer Service if there is heavy leakage.

With stronger leak, have device checked by customer service.

Pump is vibrating

Check suction pipes for water and detergent and ensure that they are leak-proof.

Close dosing valve for detergent to operate the machine without detergent.

Deaerate the appliance (see "Start-up")

Contact Customer Service if needed.

Detergent is not getting sucked in

Set nozzle to "CHEM".

Check/ clean detergent suction hose with filter.

Open or check/clean detergent dosing valve.

Contact Customer Service if needed.

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre.

Please submit the proof of purchase.

EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: High-pressure cleaner
Type: 1.150-xxx
Type: 1.151-xxx
Type: 1.214-xxx
Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2004/108/EC
2000/14/EC

Applied harmonized standards


EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18
EN 61000-3-3: 2006
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008


Applied conformity evaluation method

2000/14/EC: Appendix V
Sound power level dB(A)

HD 5/17
Measured: 85
Guaranteed: 86
HD 6/12
Measured: 83
Guaranteed: 85
HD 6/15
Measured: 85
Guaranteed: 86
HD 7/10
Measured: 90
Guaranteed: 91
HD 7/16
Measured: 90
Guaranteed: 91
HD 7/18
Measured: 90
Guaranteed: 91

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

Technical specifications

Type		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
Main Supply				
Voltage	V	120	220	230
Current type	Hz	1~60		1~50
Connected load	kW	2,4	3,2	
Protection (slow, char. C)	A	20	16	
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,302+j0,189)		
Extension cord 30 m	mm ²	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	11 (110)	16 (160)	17 (170)
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)	
Nozzle size		040	028	
Flow rate	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)	
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	21		
Values determined as per EN 60355-2-79				
Hand-arm vibration value				
Hand spraygun	m/s ²	<2,5		
Spray lance	m/s ²	<2,5		
Uncertainty K	m/s ²	1		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	72		
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1		
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	86		
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 0W40	SAE 15W40	
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	23		

Type	HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
	HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
	EU	KAP	KAP	EU
Main Supply				
Voltage	V	230	220	230
Current type	Hz	1~ 50		1~ 50
Connected load	kW	2,8		3,1
Protection (slow, char. C)	A	16		
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,386+j0,241)		(0,302+j0,189)
Extension cord 30 m	mm ²	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	12 (120)		15 (150)
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	16 (160)		19 (190)
Nozzle size		043	045	034
Flow rate	l/h (l/min)	600 (10,0)		560 (9,3)
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	26		21
Values determined as per EN 60355-2-79				
Hand-arm vibration value				
Hand spraygun	m/s ²	<2,5		
Spray lance	m/s ²	<2,5		
Uncertainty K	m/s ²	1		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	70		72
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2		1
Sound power level L _{wA} + Uncertainty K _{wA}	dB(A)	85		86
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 15W40		
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	24 (29)		23 (28)

Type	HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
	HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Main Supply				
Voltage	V	230	230	100 220
Current type	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Connected load	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Protection (slow, char. C)	A	10	16	
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,302+j0,189)		
Extension cord 30 m	mm ²	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Nozzle size		043	036	040 036
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	19 (190)		
Flow rate	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Detergent suck in	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	21		
Values determined as per EN 60355-2-79				
Hand-arm vibration value				
Hand spraygun	m/s ²	<2,5		
Spray lance	m/s ²	<2,5		
Uncertainty K	m/s ²	1		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	72		
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1		
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	86		
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 15W40		
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	23 (28)		

Type		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Main Supply					
Voltage	V	240	220	400	380
Current type	Hz	1~50	1~50	3~50	
Connected load	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Protection (slow, char. C)	A	13	16		
Maximum allowed net impedance	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Extension cord 30 m	mm ²	2,5			
Water connection					
Max. feed temperature	°C	60	80	60	
Min. feed volume	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5			
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)			
Performance data					
Working pressure	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Nozzle size		034		060	043
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Flow rate	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Detergent suck in	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Max. recoil force of hand spray gun	N	21			
Values determined as per EN 60355-2-79					
Hand-arm vibration value					
Hand spraygun	m/s ²	<2,5			
Spray lance	m/s ²	<2,5			
Uncertainty K	m/s ²	1			
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	72		77	
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1			
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	86		91	
Fuel					
Amount of oil	l	0,35			
Oil grade		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Dimensions and weights					
Length	mm	360			
Width (CX)	mm	375 (400)			
Height	mm	925			
Weight without accessories (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Type		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Main Supply				
Voltage	V	220	400	230
Current type	Hz	3~ 60	3~50	
Connected load	kW	3,9	4,7	
Protection (slow, char. C)	A	16	16	
Maximum allowed net impedance	Ohm	-		
Extension cord 30 m	mm ²	2,5		
Water connection				
Max. feed temperature	°C	60		
Min. feed volume	l/h (l/min)	800 (13)		
Suck height from open container (20 °C)	m	0,5		
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)		
Performance data				
Working pressure	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Nozzle size		043	040	
Max. operating over-pressure	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Flow rate	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Detergent suck in	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Max. recoil force of hand spray gun	N	21		
Values determined as per EN 60355-2-79				
Hand-arm vibration value				
Hand spraygun	m/s ²	<2,5		
Spray lance	m/s ²	<2,5		
Uncertainty K	m/s ²	1		
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	77		
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	1		
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	91		
Fuel				
Amount of oil	l	0,35		
Oil grade		SAE 90 Hypoid		
Dimensions and weights				
Length	mm	360		
Width (CX)	mm	375 (400)		
Height	mm	925		
Weight without accessories (CX)	kg	24 (29)		


 Lire ces notice originale avant la première utilisation de votre appareil, se comporter selon ce qu'elles requièrent et les conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire futur.

Table des matières

Éléments de l'appareil	FR . . .1
Consignes de sécurité	FR . . .1
Utilisation conforme	FR . . .2
Dispositifs de sécurité	FR . . .2
Protection de l'environnement	FR . . .2
Avant la mise en service . .	FR . . .3
Mise en service	FR . . .3
Utilisation	FR . . .4
Entretien et maintenance . .	FR . . .6
Service de dépannage	FR . . .7
Pièces de rechange	FR . . .7
Garantie	FR . . .8
Déclaration de conformité CE	FR . . .8
Caractéristiques techniques	FR . . .9

Éléments de l'appareil

Veuillez ouvrir la page d'image devant

- 1 Récepteur de buse
- 2 Poignée
- 3 Raccord haute pression
- 4 Manomètre
- 5 Régulation de débit / de pression HD 6/15
- 6 Arrivée d'eau
- 7 Indicateur de niveau d'huile
- 8 Réservoir d'huile
- 9 Capot
- 10 Interrupteur principal
- 11 Vis de fixation du capot
- 12 Dépose du flexible
- 13 Support de poignée-pistolet
- 14 Crochet à flexible
- 15 Buse
- 16 Marquage de la buse
- 17 Lance
- 18 Régulation de débit / de pression HD 7/16, HD 7/18
- 19 Poignée-pistolet

- 20 Manette de sécurité
- 21 Manette de la poignée-pistolet
- 22 Flexible haute pression
- 23 Guidon de poussée
- 24 Attache-câble
- 25 Vis de serrage guidon de poussée
- 26 Flexible d'aspiration du détergent avec filtre
- 27 Vanne de dosage du détergent
- 28 Espace de rangement pour les accessoires
- 29 Dévidoir
- 30 Manivelle
- 31 Adaptateur

Consignes de sécurité

Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.951-949 !

Symboles utilisés dans le mode d'emploi

M Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Des symboles sur l'appareil



Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.



Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.

Utilisation conforme

Utiliser exclusivement ce nettoyeur haute pression

- pour nettoyer au jet basse pression et avec du détergent (par exemple pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils),
- pour nettoyer au jet haute pression sans détergent (par ex. nettoyage de façades, de terrasses, d'appareils de jardinage).

Pour des salissures tenaces nous recommandons le fraiseur de saleté comme accessoire en option.

Dispositifs de sécurité

Clapet de décharge avec pressostat

En cas de réduction de la quantité d'eau avec le réglage de pression/quantité, la clapet de décharge s'ouvre et une partie de l'eau est évacuée vers le côté aspiration de la pompe.

Si vous relâchez la gâchette, la pompe est éteinte par un manoccontacteur, le jet haute pression est interrompu. Si vous appuyez à nouveau sur le levier, la pompe est remise en marche.

Soupape de sécurité (uniquement HD 7/16, HD 7/18)

Le soupape de sûreté ouvre si la valeur de la pression de service admissible est dépassée et l'eau recoule alors vers le côté aspiration de la pompe.

Le clapet de décharge, le pressostat et la soupape de sûreté sont ajustés par défaut dans nos usines et plombés

Seul le service après-vente est autorisé à procéder aux réglages.

Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous : www.kaercher.com/REACH

Avant la mise en service

Déballage

- Vérifier le contenu du paquet lors de l'ouverture de l'emballage.
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Contrôle du niveau d'huile

Affichage du niveau d'huile avec l'appareil à l'arrêt. Le niveau d'huile doit reposer au-dessus des deux indicateurs.

Activer la purge du carter d'huile

Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.

Couper la pointe du couvercle du réservoir d'huile.

Fixer le capot.

Montage des accessoires

Monter la buse sur la lance (marquage sur la bague de butée en haut).

Relier la lance à la poignée-pistolet.

Remarque

Uniquement sur HD 7/10 CXF :

Au cas où la place disponible est réduite, l'adaptateur joint avec buse peut être directement monté sur la poignée-pistolet.

Pour les appareils sans dévidoir :

Desserrer le blocage du guidon de poussée.

Régler le guidon de poussée à la hauteur désirée.

Serrer le blocage du guidon de poussée.

Visser fermement le flexible haute pression sur le raccord haute pression.

Pour les appareils avec dévidoir :

Enficher en enclencher la manivelle dans l'arbre de dévidoir.

Avant d'enrouler le flexible haute pression, veiller à le placer de manière tendue.

Enrouler uniformément le flexible haute pression sur le dévidoir en tournant la manivelle. Choisir le sens de rotation de telle sorte que le flexible haute pression ne soit pas plié.

Mise en service

Branchement électrique

m Danger

Risque d'électrocution.

Branchement de l'appareil uniquement à du courant alternatif.

L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.

La tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil doit correspondre à celle de la prise.

Protection minimale par fusible de la prise de courant (cf. Données techniques).

L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques). En cas de doute concernant l'impédance de réseau présente sur votre point de raccordement, veuillez vous adresser à l'entreprise responsable de votre alimentation énergétique.

L'appareil doit impérativement être raccordé au secteur avec une fiche électrique.

Une connexion au secteur ne pouvant pas être coupée est interdite. La fiche électrique sert à la séparation du secteur.

Vérifier avant chaque utilisation que le câble et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.

Les fiches mâles et les raccords des câbles de rallonge utilisés doivent être étanches à l'eau.

Utiliser un câble de prolongation avec une section suffisante (voir "Caractéristiques techniques") et le dérouler complètement de l'enrouleur.

Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. N'utiliser en plein air que des rallonges homologuées avec une section suffisante:

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

Arrivée d'eau

Raccordement à la conduite d'eau

Avertissement

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher® ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA. L'eau qui s'est écoulée à travers un séparateur système est classifiée comme non potable.



Attention

Toujours raccorder le séparateur du système au niveau de l'alimentation en eau et jamais directement sur l'appareil!

Pour les valeurs de raccordement, se reporter à la section Caractéristiques techniques.

Raccorder la conduite d'alimentation (longueur minimale 7,5 m, diamètre minimum 1/2") au raccord pour l'arrivée d'eau de l'appareil et à l'alimentation en eau (ex. un robinet).

Remarque

La conduite d'alimentation n'est pas comprise dans la livraison.

Ouvrir l'alimentation d'eau.

Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Visser le flexible d'aspiration avec le filtre (n° de commande 4.440-238.0) sur la prise d'eau.

Purge d'air de l'appareil :

Dévisser l'injecteur.

Laisser l'appareil en route jusqu'à l'eau sorte sans faire de bulles.

Faire tourner l'appareil éventuellement pendant 10 secondes - le mettre hors service. Répéter le processus à plusieurs reprises.

Arrêter l'appareil et dévisser de nouveau l'injecteur.

Utilisation

M Danger

Risque d'explosion !

Ne pas pulvériser de liquides inflammables.

Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.

Attention

Nettoyer les moteurs uniquement à des endroits équipés des séparateurs d'huile nécessaires (protection de l'environnement). Risque d'obturation. Poser les gicleurs uniquement avec l'embouchure vers le haut dans le compartiment des accessoires.

Fonctionnement à haute pression

Remarque

L'appareil est équipé d'un manocontacteur. Le moteur ne démarre que lorsque le levier du pistolet est tiré.

Dérouler complètement le flexible haute pression de l'enrouleur.

Régler l'interrupteur principal sur "I".

Décrochez le pistolet de giclage à main et tirer le levier du pistolet.

Régler (+/-) la pression de service et le débit en tournant (en continu) le dispositif régulateur de pression et de quantité.

Choisir le type de jet

Fermer la poignée-pistolet.

Tourner le logement de la buse jusqu'à ce que le symbole désiré corresponde avec le marquage :

	Jet plat à basse pression (CHEM) pour le service avec détergent ou nettoyer avec une pression basse
	Jet plat à haute pression (25°) pour des salissures sur des grandes surfaces

Fonctionnement avec détergent

Avertissement

Des détergents peu appropriés peuvent endommager l'appareil et l'objet pour nettoyer. Utiliser uniquement des détergents qui sont validés par Kärcher. Respecter les consignes et recommandations de dosage jointes aux détergents. Protéger l'environnement en utilisant le détergent avec parcimonie.

Respecter les consignes de sécurité figurant sur les détergents.

Des détergents de Kärcher garantissent un travail sans défauts. Veuillez-vous conseiller ou demander notre catalogue ou notre bulletins d'information sur des produits de nettoyage.

Retirer le tuyau d'aspiration de détergent.

Plonger le flexible d'aspiration du détergent dans un récipient contenant du détergent.

Placer l'injecteur sur la position "CHEM".

Régler le clapet de dosage du détergent sur la concentration souhaitée.

Méthode de nettoyage conseillée

Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.

Ôter les salissures décollées à l'aide du jet haute pression.

Après utilisation, plonger le filtre dans de l'eau claire. Tourner la valve de dosage sur la concentration en détergent la plus élevée. Démarrer l'appareil et rincer à l'eau claire pendant une minute.

Interrompre le fonctionnement

Relâcher le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se met hors service.

Tirer de nouveau sur le levier de la poignée-pistolet, l'appareil se remet en service.

Mise hors service de l'appareil

Mettre l'interrupteur principal sur "0". Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Couper l'alimentation en eau.

Actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.

Actionner le cran de sûreté de la poignée-pistolet pour sécuriser le pistolet contre un déclenchement intempestif.

Transport

Pour transporter l'appareil sur de plus longues distances, le tirer derrière soi au moyen du manche de poussée.

Pour les appareils sans dévidoir, disposer le guidon de poussée vers le bas pour les porter. Pour porter l'appareil, toujours utiliser les poignées, jamais le guidon de poussée.

Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Ranger l'appareil

Enficher la poignée-pistolet dans le support.

Enrouler le flexible haute pression et l'accrocher sur la dépose du flexible. ou

Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir. Enfoncer la poignée de la manivelle pour bloquer le dévidoir.

Enrouler le câble d'alimentation autour de l'attache-câbles.

Fixer la fiche électrique avec le clip monté.

Protection antigel

Avertissement

Le gel peut endommager l'appareil si l'eau n'a pas été intégralement vidée.

Conserver l'appareil dans un lieu à l'abri du gel.

Si un entreposage à l'abri du gel n'est pas possible :

Purger l'eau.

Pomper produit antigel d'usage par l'appareil.

Remarque

utiliser un produit antigel courant pour automobile à base de glycol.

Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit antigel.

Faire tourner l'appareil au max. 1 minute jusqu'à ce que la pompe et les conduites soient entièrement vides.

Entretien et maintenance

M Danger

Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil.

Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Remarque

L'huile usagée doit impérativement être éliminée auprès d'un point de collecte compétent. Y apporter l'huile usagée. L'huile usagée est polluante. Toute élimination incorrecte est passible d'une amende.

Inspection de sécurité/Contrat d'entretien

Vous pouvez accorder avec votre commerçant une inspection de sécurité régulière ou passer un contrat d'entretien.

Conseillez-vous.

Avant chaque mise en service

Contrôler que le câble d'alimentation n'est pas endommagé (risque de choc électrique), faire remplacer immédiatement tout câble d'alimentation endommagé par un service après-vente autorisé/un électricien spécialisé.

Vérifier le tuyau à haute pression s'il est endommagé (danger d'éclatement).

Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.

Vérifier l'étanchéité de l'appareil (pompe).

3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieure de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

Hebdomadairement

Vérifier le niveau d'huile Si l'huile est laiteux (eau dans l'huile), adressez-vous immédiatement au Centre de Service Après-vente.

Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau.

Nettoyer le filtre situé sur le tuyau d'aspiration de détergent.

Annuellement ou après 500 heures de service

Remplacer l'huile.

Vidange d'huile

Remarque

Quantités et sortes d'huiles, voir les "Caractéristiques techniques".

Dévisser la vis de fixation du capot et retirer celui-ci.

Retirer le couvercle du réservoir d'huile.

Verser l'appareil en avant.

Vider l'huile dans la cuvette de récupération.

Remplir lentement la nouvelle huile ; les bulles d'air doivent s'échapper.

Apporter le couvercle du réservoir d'huile.

Fixer le capot.

Service de dépannage

m Danger

Risque de blessure et de choc électrique par un démarrage inopiné de l'appareil. Avant d'effectuer tout type de travaux sur l'appareil, le mettre hors service et débrancher la fiche électrique.

Seul le service après-vente autorisé est habilité à contrôler et réparer les composants électriques.

S'il se produit des défauts qui ne sont pas répertoriés dans ce chapitre, en cas de doute ou si cela est explicitement indiqué, s'adresser à un service après-vente autorisé.

L'appareil ne fonctionne pas

Contrôler que le câble de raccordement n'est pas endommagé.

Contrôler la tension du secteur.

En cas de défaut électrique, consulter le service après-vente.

L'appareil ne monte pas en pression

Placer l'injecteur sur la position "Haute pression".

Nettoyer la buse.

Susstituer la busette.

Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").

Contrôler le débit de l'alimentation en eau (voir la section Caractéristiques techniques).

Nettoyer le tamis de l'arrivée d'eau.

Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.

Si nécessaire, visiter le service après-vente.

La pompe fuit

3 gouttes d'eau par minute sont admissibles et peuvent s'écouler au côté inférieure de l'appareil. En cas de non étanchéité plus forte, adressez-vous au Centre de Service Après-vente.

En cas de fuite plus importante, faire vérifier l'appareil par le service après-vente.

La pompe frappe

Vérifier les conduites d'aspiration de l'eau et de détergent par rapport à une perte d'étanchéité.

Fermer la valve de dosage pour le détergent lors du fonctionnement sans détergent.

Purger l'air de l'appareil (voir "Mise en service").

Si nécessaire, visiter le service après-vente.

Le détergent n'est pas aspirée

Placer l'injecteur sur la position "CHEM".

Vérifier/ettoyer le flexible d'aspiration du détergent avec filtre.

Ouvrir ou vérifier/nettoyer le doseur du détergent.

Si nécessaire, visiter le service après-vente.

Pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.


Produit: Nettoyeur haute pression
Type: 1.150-xxx
Type: 1.151-xxx
Type: 1.214-xxx
Directives européennes en vigueur :
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18
EN 61000-3-3: 2006
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
Procédures d'évaluation de la conformité
2000/14/CE: Annexe V
Niveau de puissance acoustique dB(A)
HD 5/17
Mesuré: 85

Garanti: 86
HD 6/12
Mesuré: 83
Garanti: 85
HD 6/15
Mesuré: 85
Garanti: 86
HD 7/10
Mesuré: 90
Garanti: 91
HD 7/16
Mesuré: 90
Garanti: 91
HD 7/18
Mesuré: 90
Garanti: 91

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsable de la documentation:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

Caractéristiques techniques



Type		HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
		KAP	BR	EU
Raccordement au secteur				
Tension	V	120	220	230
Type de courant	Hz	1~ 60		1~ 50
Puissance de raccordement	kW	2,4	3,2	
Protection (à action retardée, caract. C)	A	20	16	
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,302+j0,189)		
Rallonge 30 m	mm ²	2,5		
Arrivée d'eau				
Température d'alimentation (max.)	°C	60		
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5		
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)		
Performances				
Pression de service	MPa (bars)	11 (110)	16 (160)	17 (170)
Pression de service max.	MPa (bars)	13 (130)	21,5 (215)	
Taille d'injecteur		040	028	
Débit	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)	
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21		
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79				
Valeur de vibrations bras-main				
Poignée-pistolet	m/s ²	<2,5		
Lance	m/s ²	<2,5		
Incertitude K	m/s ²	1		
Niveau de pression sonore L _{PA}	dB(A)	72		
Incertitude K _{PA}	dB(A)	1		
Niveau de pression sonore L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	86		
Carburants				
Quantité d'huile	l	0,35		
Types d'huile		SAE 0W40	SAE 15W40	
Dimensions et poids				
Longueur	mm	360		
Largeur (CX)	mm	375		
Hauteur	mm	925		
Poids sans accessoire (CX)	kg	23		

Type		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Raccordement au secteur					
Tension	V	230	220		230
Type de courant	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Puissance de raccordement	kW	2,8			3,1
Protection (à action retardée, caract. C)	A	16			
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Rallonge 30 m	mm ²	2,5			
Arrivée d'eau					
Température d'alimentation (max.)	°C	60			
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5			
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)			
Performances					
Pression de service	MPa (bars)	12 (120)			15 (150)
Pression de service max.	MPa (bars)	16 (160)			19 (190)
Taille d'injecteur		043	045		034
Débit	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	26			21
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79					
Valeur de vibrations bras-main					
Poignée-pistolet	m/s ²	<2,5			
Lance	m/s ²	<2,5			
Incertitude K	m/s ²	1			
Niveau de pression sonore L _{PA}	dB(A)	70			72
Incertitude K _{PA}	dB(A)	2			1
Niveau de pression sonore L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	85			86
Carburants					
Quantité d'huile	l	0,35			
Types d'huile		SAE 15W40			
Dimensions et poids					
Longueur	mm	360			
Largeur (CX)	mm	375 (400)			
Hauteur	mm	925			
Poids sans accessoire (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Type		HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
		HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
		CH	KAP	GB	KAP
Raccordement au secteur					
Tension	V	230	230	100	220
Type de courant	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50	
Puissance de raccordement	kW	2,2	3,2	2,5	3,0
Protection (à action retardée, caract. C)	A	10	16		
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,302+j0,189)			
Rallonge 30 m	mm ²	2,5			
Arrivée d'eau					
Température d'alimentation (max.)	°C	60			
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5			
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)			
Performances					
Pression de service	MPa (bars)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)
Taille d'injecteur		043	036	040	036
Pression de service max.	MPa (bars)	19 (190)			
Débit	l/h (l/min)	560 (9,3)			
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21			
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79					
Valeur de vibrations bras-main					
Poignée-pistolet	m/s ²	<2,5			
Lance	m/s ²	<2,5			
Incertitude K	m/s ²	1			
Niveau de pression sonore L _{pA}	dB(A)	72			
Incertitude K _{pA}	dB(A)	1			
Niveau de pression sonore L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	86			
Carburants					
Quantité d'huile	l	0,35			
Types d'huile		SAE 15W40			
Dimensions et poids					
Longueur	mm	360			
Largeur (CX)	mm	375 (400)			
Hauteur	mm	925			
Poids sans accessoire (CX)	kg	23 (28)			

Type		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Raccordement au secteur					
Tension	V	240	220	400	380
Type de courant	Hz	1~50	1~50	3~50	
Puissance de raccordement	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Protection (à action retardée, caract. C)	A	13	16		
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	(0,302+j0,189)		-	-
Rallonge 30 m	mm ²	2,5			
Arrivée d'eau					
Température d'alimentation (max.)	°C	60		80	60
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5			
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)			
Performances					
Pression de service	MPa (bars)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Taille d'injecteur		034		060	043
Pression de service max.	MPa (bars)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Débit	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21			
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79					
Valeur de vibrations bras-main					
Poignée-pistolet	m/s ²	<2,5			
Lance	m/s ²	<2,5			
Incertitude K	m/s ²	1			
Niveau de pression sonore L _{pA}	dB(A)	72		77	
Incertitude K _{pA}	dB(A)	1			
Niveau de pression sonore L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	86		91	
Carburants					
Quantité d'huile	l	0,35			
Types d'huile		SAE 15W40		SAE 90 Hypoïde	
Dimensions et poids					
Longueur	mm	360			
Largeur (CX)	mm	375 (400)			
Hauteur	mm	925			
Poids sans accessoire (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Type		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Raccordement au secteur				
Tension	V	220	400	230
Type de courant	Hz	3~ 60	3~50	
Puissance de raccordement	kW	3,9	4,7	
Protection (à action retardée, caract. C)	A	16	16	
Impédance du circuit maximale admissible	Ohms	-		
Rallonge 30 m	mm ²	2,5		
Arrivée d'eau				
Température d'alimentation (max.)	°C	60		
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	0,5		
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)		
Performances				
Pression de service	MPa (bars)	16 (160)	17,5 (175)	
Taille d'injecteur		043	040	
Pression de service max.	MPa (bars)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Débit	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspiration de détergent	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	21		
Valeurs déterminées selon EN 60355-2-79				
Valeur de vibrations bras-main				
Poignée-pistolet	m/s ²	<2,5		
Lance	m/s ²	<2,5		
Incertitude K	m/s ²	1		
Niveau de pression sonore L _{pA}	dB(A)	77		
Incertitude K _{pA}	dB(A)	1		
Niveau de pression sonore L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	91		
Carburants				
Quantité d'huile	l	0,35		
Types d'huile		SAE 90 Hypoïde		
Dimensions et poids				
Longueur	mm	360		
Largeur (CX)	mm	375 (400)		
Hauteur	mm	925		
Poids sans accessoire (CX)	kg	24 (29)		

  Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

Parti dell'apparecchio	IT	. . . 1
Norme di sicurezza	IT	. . . 1
Uso conforme a destinazione	IT	. . . 2
Dispositivi di sicurezza	IT	. . . 2
Protezione dell'ambiente	IT	. . . 2
Prima della messa in funzione	IT	. . . 2
Messa in funzione	IT	. . . 3
Uso	IT	. . . 4
Cura e manutenzione	IT	. . . 6
Risoluzione guasti	IT	. . . 7
Ricambi	IT	. . . 7
Garanzia	IT	. . . 7
Dichiarazione di conformità CE	IT	. . . 8
Dati tecnici	IT	. . . 9

Parti dell'apparecchio

Si prega di aprire la pagina illustrata

- 1 Ripiano ugello
- 2 Maniglia
- 3 Attacco alta pressione
- 4 Manometro
- 5 Regolazione pressione/portata HD 6/15
- 6 Collegamento idrico
- 7 Indicatore livello olio
- 8 Contenitore dell'olio
- 9 Cofano
- 10 Interruttore dell'apparecchio
- 11 Vite di fissaggio cofano
- 12 Ripiano tubo flessibile
- 13 Sostegno per pistola a spruzzo
- 14 Gancio per tubo flessibile
- 15 Ugello
- 16 Marcatura dell'ugello
- 17 Lancia
- 18 Regolazione pressione/portata HD 7/16, HD 7/18
- 19 Pistola a spruzzo
- 20 Leva di sicurezza
- 21 Leva della pistola a spruzzo.
- 22 Tubo flessibile alta pressione

- 23 Archetto di spinta
- 24 Reggicavo
- 25 Vite di serraggio archetto di spinta
- 26 Tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro
- 27 Valvola di dosaggio detergente
- 28 Vano accessori
- 29 Avvolgitubo
- 30 Manovella
- 31 Adattatore

Norme di sicurezza

Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.951-949!

Simboli riportati nel manuale d'uso

M Pericolo

Per un rischio imminente che determina lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

Attenzione

Per una situazione di rischio possibile che potrebbe determinare danni leggeri a persone o cose.

Simboli riportati sull'apparecchio



Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.



Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta Kärcher oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA.

L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.

Uso conforme a destinazione

Utilizzare esclusivamente questa idropulitrice

- per la pulizia con il getto a bassa pressione e detergente (p.es. per la pulizia di macchinari, veicoli, costruzioni, utensili),
- per la pulizia con un getto ad alta pressione senza detergente (ad es. pulizia di facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio).

Per lo sporco resistente si consiglia l'ugello rotativo antisporco (accessorio optional).

Dispositivi di sicurezza

Valvola di troppopieno con pressostato

Riducendo la quantità d'acqua tramite la regolazione pressione/portata, la valvola di troppopieno si apre. Si verifica così un reflusso di una certa quantità d'acqua verso il lato aspirazione della pompa.

Se si allenta la leva della pistola a spruzzo, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

Valvola di sicurezza (solo HD 7/16, HD 7/18)

La valvola di sicurezza si apre quando si supera la sovrappressione di esercizio consentita; l'acqua rifluisce verso il lato aspirazione della pompa.

La valvola di sicurezza di sovrappressione, il pressostato e la valvola di sicurezza sono impostati in fabbrica e sigillati.

Gli interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno perciò consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)
Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Prima della messa in funzione

Disimballaggio

- Al momento del disimballaggio, controllare il contenuto della confezione.
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Controllare il livello dell'olio

Rilevare il livello dell'olio quando l'apparecchio è fermo. Il livello dell'olio deve trovarsi sopra i due indicatori.

Attivare lo sfiato del contenitore dell'olio

Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.

Tagliare l'estremità del tappo serbatoio olio.

Fissare il cofano dell'apparecchio.

Montaggio degli accessori

Montare l'ugello sulla lancia (marcature sull'anello di regolazione superiore).

Collegare la lancia alla pistola a spruzzo.

Avvertenza

Solo per HD 7/10 CXF:

In caso di spazi ridotti, il presente adattatore può essere montato con l'ugello direttamente alla pistola a spruzzo.

Per gli apparecchi senza avvolgitubo:

Allentare il serraggio dell'archetto di spinta.

Regolare l'archetto di spinta all'altezza desiderata.

Stringere il serraggio dell'archetto di spinta.

Avvitare il tubo flessibile di alta pressione all'attacco di alta pressione.

Per gli apparecchi con avvolgitubo:

Introdurre e bloccare la manovella nell'albero dell'avvolgitubo.

Stendere per il lungo il tubo flessibile alta pressione prima di avvolgerlo.

Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione in modo uniforme ruotando la manovella sull'avvolgitubo. Scegliere il senso di rotazione in modo tale che il tubo flessibile di alta pressione non venga piegato.

Messa in funzione

Collegamento elettrico

M Pericolo

Pericolo di scosse elettriche.

Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata.

Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364.

La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente.

Protezione minima della presa elettrica (vedi Dati tecnici).

Non superare il valore massimo d'impedenza di rete consentito per il punto d'allacciamento elettrico (vedi Dati tecnici). In caso di dubbi sull'impedenza di rete presente sul punto di collegamento si prega di contattare la propria azienda fornitrice di energia elettrica.

L'apparecchio deve essere collegato necessariamente con una spina alla rete elettrica. È vietato un collegamento alla rete elettrica senza possibilità di distacco. La spina serve per il distacco dalla rete. Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di allacciamento e la spina di alimentazione non presentino danni. Far sostituire immediatamente il cavo di allacciamento danneggiato dal servizio clienti autorizzato/da un elettricista specializzato.

La spina ed il collegamento del cavo prolunga utilizzato devono essere a tenuta d'acqua.

Usare una prolunga con una sezione adeguata (vedi „Dati tecnici“) e svolgere completamente dall'avvolgitubo

Prolungher non adatte possono risultare pericolose. All'aperto utilizzare esclusivamente cavi prolunga omologati e relativamente contrassegnati aventi sezione sufficiente:

Valori di collegamento: vedi targhetta e Dati tecnici.

Collegamento all'acqua

Collegamento alla rete idrica

Attenzione

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico. Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta KÄRCHER oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA. L'acqua che scorre attraverso un separatore di sistema non è classificata come acqua potabile.



Attenzione

Collegare il sezionatore del sistema sempre all'alimentazione idrica, mai direttamente all'apparecchio!

Collegamenti: vedi Dati tecnici.

Collegare il tubo flessibile di alimentazione (lunghezza minima 7,5 m, diametro minimo 1/2") al collegamento dell'acqua dell'apparecchio e all'alimentazione di acqua (p.es. rubinetto).

Avvertenza

Il tubo flessibile di alimentazione non è in dotazione.

Aprire l'alimentazione dell'acqua.

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Avvitare il tubo di aspirazione con il filtro (cod. d'ordinazione 4.440-238,0) al collegamento dell'acqua.

Sfiatare l'apparecchio:

Svitare l'ugello.

Lasciare attivato l'apparecchio, finché l'acqua che fuoriesce non sia priva di bolle d'aria.

Eventualmente attivare l'apparecchio per 10 secondi – disattivare. Ripetere il procedimento più volte.

Spegnere l'apparecchio e riavvitare l'ugello.

Uso

M Pericolo

Rischio di esplosione!

Non nebulizzare alcun liquido infiammabile. In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza.

Attenzione

Pulire i motori solo in presenza di un separatore d'olio (tutela ambientale).

Rischio di intasamento. Introdurre gli ugelli nel vano accessori solo con lo sbocco rivolto verso l'alto.

Funzionamento ad alta pressione

Avvertenza

L'apparecchio è dotato di un pressostato. Il motore funziona solo se la leva della pistola è tirata.

Svolgere completamente il tubo flessibile di alta pressione dall'avvolgitubo.

Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "I".



Sbloccare la pistola a spruzzo e tirare la leva della pistola.

Impostare la pressione di esercizio e la portata girando (in modo continuo) la regolazione di pressione e portata (+/-)

Selezionare il tipo di getto desiderato

Chiudere la pistola a spruzzo.

Ruotare l'alloggiamento dell'ugello fino a quando il simbolo desiderato coincide con il contrassegno:

	Getto piatto a bassa pressione (CHEM) per il funzionamento con detergente o la pulizia a pressione ridotta
	Getto piatto ad alta pressione (25°) per la pulizia di vaste superfici

Funzionamento con detergente

Attenzione

L'uso di prodotti detergenti non adatti può provocare danni all'apparecchio e all'oggetto da pulire. Usare solo detergenti autorizzati dalla ditta Kärcher. Rispettare le indicazioni relative al dosaggio e le avvertenze fornite con i detergenti. Per salvaguardare l'ambiente non eccedere nell'uso di prodotti detergenti.

Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

I detergenti Kärcher garantiscono un ciclo di lavoro senza inconvenienti. Chiedete consiglio ai nostri esperti oppure ordinate il nostro catalogo o le schede informative specifiche per i detergenti.

Togliere il tubo flessibile di aspirazione detergente

Appendere il tubo flessibile di aspirazione detergente in un contenitore con soluzione detergente.

Impostare l'ugello su "CHEM".

Impostare la valvola di dosaggio detergente sul grado di concentrazione desiderato.

Metodo di pulizia consigliato

Spruzzare misuratamente il detergente e lasciare agire (non asciugare) sulla superficie asciutta.

Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Dopo il funzionamento immergere il filtro in acqua pulita. Ruotare la valvola di dosaggio alla concentrazione massima di detergente. Avviare l'apparecchio e sciacquare per un minuto.

Interrompere il funzionamento

Rilasciare la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si disattiva.

Tirare nuovamente la leva della pistola a spruzzo, l'apparecchio si riattiva.

Spegnere l'apparecchio

Posizionare l'interruttore dell'apparecchio su "0".

Togliere la spina di alimentazione dalla presa.

Chiudere l'alimentazione dell'acqua.

Azionare la pistola a spruzzo fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.

Azionare la leva di sicurezza della pistola a spruzzo per assicurare la leva della pistola contro un azionamento involontario.

Trasporto

Per trasportare l'apparecchio su lunghi tragitti tirarlo tenendo l'apposita maniglia.

Per gli apparecchi senza avvolgitubo, posizionare per il trasporto l'archetto di spinta verso il basso. Per alzare l'apparecchio tenere le maniglie e non l'archetto di spinta.

Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Deposito dell'apparecchio

Introdurre la pistola a spruzzo nel sostegno.

Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione ed agganciarlo sul ripiano del tubo flessibile.

oppure

Avvolgere il tubo flessibile di alta pressione sull'avvolgitubo. Introdurre la maniglia della manovella per bloccare l'avvolgitubo.

Avvolgere il cavo di collegamento attorno al reggicavo.

Fissare la spina con la clip montata.

Antigelo

Attenzione

Apparecchi non completamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo. Conservare l'apparecchio in un luogo protetto dal gelo.

Nel caso non sia possibile una conservazione in un luogo protetto dal gelo:

Svuotare l'acqua

Distribuire un prodotto antigelo commerciale all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

Avvertenza

Usare un antigelo comunemente in commercio per automobili a base di glicole. Osservare le disposizioni fornite dal produttore dell'antigelo.

Mettere in moto l'apparecchio (max. 1 minuto) fino a completo svuotamento della pompa e delle condutture.

Cura e manutenzione

Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Avvertenza

L'olio usato deve essere smaltito solo dagli appositi centri di raccolta. Consegnare l'olio esausto presso uno di questi centri. L'inquinamento dell'ambiente mediante olio esausto è punibile dalla legge.

Controlli preventivi/Contratto di manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Prima di ogni utilizzo

Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato (rischio di scosse elettriche), far sostituire immediatamente il cavo di collegamento danneggiato dal servizio clienti/elettrotecnico autorizzato.

Controllare eventuali danneggiamenti del tubo flessibile alta pressione (pericolo di scoppio).

Sostituire immediatamente eventuali tubi flessibili alta pressione danneggiati.

Verificare la tenuta stagna dell'apparecchio (pompa).

Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

Ogni settimana

Controllare il livello dell'olio. In presenza di olio lattescente (acqua nell'olio) contattare immediatamente il servizio assistenza clienti.

Pulire il filtro del collegamento acqua.

Pulire il filtro posto sul tubo flessibile di aspirazione detergente.

Dopo 500 ore di esercizio, o a scadenza annuale

Effettuare il cambio dell'olio.

Cambio dell'olio

Avvertenza

Olio consigliato e quantità vedi "Dati tecnici".

Svitare la vite di fissaggio del cofano e rimuoverlo.

Togliere il coperchio del contenitore dell'olio

Ribaltare in avanti l'apparecchio.

Scaricare l'olio nel contenitore di raccolta.

Versare lentamente dell'olio nuovo; le bolle d'aria devono fuoriuscire.

Applicare il coperchio del contenitore dell'olio

Fissare il cofano dell'apparecchio.

Risoluzione guasti

M Pericolo

Pericolo di lesioni causato dall'azionamento accidentale dell'apparecchio e da scosse elettriche.

Disattivare l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione prima di effettuare interventi sull'apparecchio.

Far verificare e riparare i componenti elettrici solo dal servizio clienti autorizzato.

In caso di guasti non riportati in questo capitolo è necessario contattare in caso di dubbi il servizio clienti autorizzato.

L'apparecchio non funziona

Accertarsi che il cavo di collegamento non sia danneggiato.

Controllare la tensione di rete.

In caso di difetto elettrico contattare il servizio clienti.

L'apparecchio non raggiunge pressione

Impostare l'ugello su "alta pressione.

Pulire la bocchetta.

Sostituire l'ugello.

Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).

Verificate la quantità di afflusso di acqua (vedi Dati tecnici).

Pulire il filtro del collegamento acqua.

Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.

All'occorrenza contattare il servizio clienti.

La pompa non è a tenuta stagna

Una quantità di tre gocce d'acqua al minuto che fuoriesce anche dal lato inferiore dell'apparecchio è consentita. Se la perdita dovesse superare questa quantità, rivolgersi al servizio clienti.

Quando si verificano perdite di maggiore entità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

La pompa emette rumori strani

Controllare la tenuta delle tubazioni di aspirazione dell'acqua e del detergente.

Chiudere la valvola di dosaggio del detergente durante il funzionamento senza detergente.

Sfiatare l'aria dall'apparecchio (vedi „Messa in funzione“).

All'occorrenza contattare il servizio clienti.

Il detergente non viene aspirato

Impostare l'ugello su "CHEM".

Controllare/Pulire il tubo flessibile di aspirazione detergente con filtro

Aprire o controllare/pulire la valvola di dosaggio detergente.

All'occorrenza contattare il servizio clienti.

Ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice
Modelo: 1.150-xxx
Modelo: 1.151-xxx
Modelo: 1.214-xxx
Direttive CE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18
EN 61000-3-3: 2006
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008

Procedura di valutazione della conformità applicata


2000/14/CE: Allegato V


Livello di potenza sonora dB(A)

HD 5/17
Misurato: 85
Garantito: 86
HD 6/12
Misurato: 83
Garantito: 85
HD 6/15
Misurato: 85
Garantito: 86
HD 7/10
Misurato: 90
Garantito: 91
HD 7/16
Misurato: 90
Garantito: 91

HD 7/18
Misurato: 90
Garantito: 91

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

Dati tecnici



Modello	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
Collegamento alla rete			
Tensione	V	120	220 230
Tipo di corrente	Hz	1~60	
Potenza allacciata	kW	2,4	3,2
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	20	16
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,302+j0,189)	
Prolunga 30 m	mm ²	2,5	
Collegamento idrico			
Temperatura in entrata (max.)	°C	60	
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5	
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Prestazioni			
Pressione di esercizio	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Misura degli ugelli		040	028
Portata	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21	
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79			
Valore di vibrazione mano-braccio			
Pistola a spruzzo	m/s ²	<2,5	
Lancia	m/s ²	<2,5	
Dubbio K	m/s ²	1	
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	72	
Dubbio K _{pA}	dB(A)	1	
Pressione acustica L _{VWA} + Dubbio K _{VWA}	dB(A)	86	
Carburante e sostanze aggiuntive			
Quantità olio	l	0,35	
Tipo di olio:		SAE 0W40	SAE 15W40
Dimensioni e pesi			
Lunghezza	mm	360	
Larghezza (CX)	mm	375	
Altezza	mm	925	
Peso senza accessori (CX)	kg	23	

Modello		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Collegamento alla rete					
Tensione	V	230	220		230
Tipo di corrente	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Potenza allacciata	kW	2,8			3,1
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	16			
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Prolunga 30 m	mm ²	2,5			
Collegamento idrico					
Temperatura in entrata (max.)	°C	60			
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5			
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Prestazioni					
Pressione di esercizio	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Misura degli ugelli		043	045		034
Portata	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	26			21
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79					
Valore di vibrazione mano-braccio					
Pistola a spruzzo	m/s ²	<2,5			
Lancia	m/s ²	<2,5			
Dubbio K	m/s ²	1			
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	70			72
Dubbio K _{pA}	dB(A)	2			1
Pressione acustica L _{WA} + Dubbio K _{WA}	dB(A)	85			86
Carburante e sostanze aggiuntive					
Quantità olio	l	0,35			
Tipo di olio:		SAE 15W40			
Dimensioni e pesi					
Lunghezza	mm	360			
Larghezza (CX)	mm	375 (400)			
Altezza	mm	925			
Peso senza accessori (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Modello	HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		HD 6/15 C		
	1.150-602.0 1.150-622.0		1.150-609.0 1.150-615.0		1.150-612.0		1.150-608.0		
		HD 6/15 CX		HD 6/15 CX					
		1.150-652.0		1.150-658.0					
		CH		KAP		GB		KAP	
Collegamento alla rete									
Tensione	V	230	230	100	220				
Tipo di corrente	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50					
Potenza allacciata	kW	2,2	3,2	2,5	3,0				
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	10	16						
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,302+j0,189)							
Prolunga 30 m	mm ²	2,5							
Collegamento idrico									
Temperatura in entrata (max.)	°C	60							
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)							
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5							
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)							
Prestazioni									
Pressione di esercizio	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120)	13 (130)				
Misura degli ugelli		043	036	040	036				
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	19 (190)							
Portata	l/h (l/min)	560 (9,3)							
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)							
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21							
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79									
Valore di vibrazione mano-braccio									
Pistola a spruzzo	m/s ²	<2,5							
Lancia	m/s ²	<2,5							
Dubbio K	m/s ²	1							
Pressione acustica L _{pa}	dB(A)	72							
Dubbio K _{pa}	dB(A)	1							
Pressione acustica L _{WA} + Dubbio K _{WA}	dB(A)	86							
Carburante e sostanze aggiuntive									
Quantità olio	l	0,35							
Tipo di olio:		SAE 15W40							
Dimensioni e pesi									
Lunghezza	mm	360							
Larghezza (CX)	mm	375 (400)							
Altezza	mm	925							
Peso senza accessori (CX)	kg	23 (28)							

Modello		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Collegamento alla rete					
Tensione	V	240	220	400	380
Tipo di corrente	Hz	1~50	1~50	3~50	
Potenza allacciata	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	13	16		
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Prolunga 30 m	mm ²	2,5			
Collegamento idrico					
Temperatura in entrata (max.)	°C	60		80	60
Portata (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5			
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Prestazioni					
Pressione di esercizio	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Misura degli ugelli		034		060	043
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Portata	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21			
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79					
Valore di vibrazione mano-braccio					
Pistola a spruzzo	m/s ²	<2,5			
Lancia	m/s ²	<2,5			
Dubbio K	m/s ²	1			
Pressione acustica L _{pa}	dB(A)	72		77	
Dubbio K _{pa}	dB(A)	1			
Pressione acustica L _{vwa} + Dubbio K _{vwa}	dB(A)	86		91	
Carburante e sostanze aggiuntive					
Quantità olio	l	0,35			
Tipo di olio:		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Dimensioni e pesi					
Lunghezza	mm	360			
Larghezza (CX)	mm	375 (400)			
Altezza	mm	925			
Peso senza accessori (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Modello		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Collegamento alla rete				
Tensione	V	220	400	230
Tipo di corrente	Hz	3~ 60	3~50	
Potenza allacciata	kW	3,9	4,7	
Protezione (ritardo, caratt. C)	A	16	16	
Massima impedenza di rete consentita	Ohm	-		
Prolunga 30 m	mm ²	2,5		
Collegamento idrico				
Temperatura in entrata (max.)	°C	60		
Portata (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	0,5		
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Prestazioni				
Pressione di esercizio	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Misura degli ugelli		043	040	
Max. sovrappressione d'esercizio	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Portata	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspirazione detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	21		
Valori rilevati secondo EN 60355-2-79				
Valore di vibrazione mano-braccio				
Pistola a spruzzo	m/s ²	<2,5		
Lancia	m/s ²	<2,5		
Dubbio K	m/s ²	1		
Pressione acustica L _{pA}	dB(A)	77		
Dubbio K _{pA}	dB(A)	1		
Pressione acustica L _{wA} + Dubbio K _{wA}	dB(A)	91		
Carburante e sostanze aggiuntive				
Quantità olio	l	0,35		
Tipo di olio:		SAE 90 Hypoid		
Dimensioni e pesi				
Lunghezza	mm	360		
Larghezza (CX)	mm	375 (400)		
Altezza	mm	925		
Peso senza accessori (CX)	kg	24 (29)		

  Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoudsopgave

Apparaat-elementen	NL . . . 1
Veiligheidsinstructies	NL . . . 1
Reglementair gebruik	NL . . . 2
Veiligheidsinrichtingen	NL . . . 2
Zorg voor het milieu	NL . . . 2
Voor de inbedrijfstelling	NL . . . 2
Inbedrijfstelling	NL . . . 3
Bediening	NL . . . 4
Onderhoud	NL . . . 6
Hulp bij storingen	NL . . . 7
Reserveonderdelen	NL . . . 7
Garantie	NL . . . 7
EG-conformiteitsverklaring	NL . . . 8
Technische gegevens	NL . . . 9

Apparaat-elementen

Afbeeldig naar voren uitklappen a.u.b.

- 1 Straalpijpopbergvak
- 2 Greep
- 3 Hogedrukaansluiting
- 4 Manometer
- 5 Druk-/volumeregeling HD 6/15
- 6 Wateraansluiting
- 7 Oliepeilindicatie
- 8 Oliereservoir
- 9 Apparaatkap
- 10 Apparaatschakelaar
- 11 Bevestigingsschroef apparaatkap
- 12 Slangopbergvak
- 13 Houder voor handspuitpistool
- 14 Slanghaak
- 15 Sproeier
- 16 Markering van de sproeier
- 17 Staalbuis
- 18 Druk-/volumeregeling HD 7/16, HD 7/18
- 19 Handspuitlans
- 20 Veiligheidshendel
- 21 Hefboom van het handspuitpistool

- 22 Hogedrukslang
- 23 Schuifbeugel
- 24 Kabelhouder
- 25 Klemschroef duwbeugel
- 26 Reinigingsmiddel-zuigslang met filter
- 27 Reinigingsmiddel-doseerapparaat
- 28 Accessoiresvak
- 29 Slangtrommel
- 30 Krukhendel
- 31 Adapter

Veiligheidsinstructies

Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.951-949 in elk geval lezen!

Symbolen in de gebruiksaanwijzing

M Gevaar

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat leidt tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Waarschuwing

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die zou kunnen leiden tot ernstige en zelfs dodelijke lichamelijke letsels.

Voorzichtig

Voor een mogelijks gevaarlijke situatie die kan leiden tot lichte lichamelijke letsels of materiële schade.

Symbolen op het apparaat



Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer ondeskundigen het apparaat bedienen. U mag de straal mag niet richten op personen, dieren, onder stroom staande voorwerpen of de hogedrukreiniger zelf.



Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma Kärcher of als alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden.

Water dat door een systeemscheider is gestroomd, wordt als niet drinkbaar geclassificeerd.

Reglementair gebruik

- Deze hogedrukreiniger uitsluitend gebruiken
- voor het reinigen met de lagedrukstraal en reinigingsmiddel (bv. reinigen van machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen),
 - voor reinigen met hogedrukstraal zonder reinigingsmiddel (bv. reinigen van gevels, terrassen, tuingereedschap).

Voor hardnekkig vuil raden wij de vuilfrees als bijzondere toebehoren aan.

Veiligheidsinrichtingen

Overstroomklep met d rukschakelaar

Bij het verlagen van de waterhoeveelheid met de druk-/volumeregeling gaat de overstroomklep open en stroomt een deel van het water terug naar de zuigkant van de pomp.

Wordt de hendel van het handspuitpistool losgelaten, dan schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Wordt de hendel aangetrokken, dan schakelt de drukschakelaar de pomp weer in.

Veiligheidsklep (alleen HD 7/16, HD 7/18)

De veiligheidsklep gaat open indien de toegelaten bedrijfsoverdruk overschreden wordt, het water stroomt terug naar de aanzuigkant van de pomp.

Overstroomklep, drukschakelaar en veiligheidsklep zijn in de fabriek ingesteld en verzegeld.

Instelling uitsluitend door de klantendienst.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Voor de inbedrijfstelling

Uitpakken

- De inhoud van de verpakking controleren bij het uitpakken.
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Oliepeil coontrolleren

Oliepeilaanduiding aflezen bij een rechtopstaand apparaat. Het oliepeil moet boven beide wijzers liggen.

Ontluchting oliereservoir activeren

Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.
Punt van het oliereservoirdeksel afsnijden.
Apparaatkap bevestigen.

Toebehoren monteren

Sproeier op de straalpijp monteren (markeringen op de stelling bovenaan).
Straalbuis met handspuitpistool verbinden.

Waarschuwing

Alleen bij HD 7/10 CXF:

In enge ruimten kan de bijgevoegde adapter met sproeier direct gemonteerd worden op het handspuitpistool.

Bij apparaten zonder slangtrommel:
Klemming duwbeugel losmaken.

Duwbeugel instellen op de gewenste hoogte.

Klemming duwbeugel vastzetten.

Hogedrukslang vastschroeven aan de hogedrukaansluiting.

Bij apparaten met slangtrommel:

Krukhendel in de slangtrommelas steken en laten klikken.

hogedrukslang voor het oprollen gestrekt leggen.

Hogedrukslang in gelijkmatige lagen op de slangtrommel wikkelen door aan de krukhendel te draaien. Draairichting zodanig kiezen dat de hogedrukslang niet geknikt wordt.

Inbedrijfstelling

Elektrische aansluiting

m Gevaar

Verwondingsgevaar door elektrische schok.

Apparaat uitsluitend aansluiten op wisselstroom.

U mag het apparaat uitsluitend aansluiten op een wandcontactdoos, die is aangebracht door een elektrotechnische installateur, volgens IEC 60364.

De op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de spanning van de stroombron overeenkomen.

Minimumzekering van het stopcontact (zie Technische gegevens).

De maximaal toegelaten netimpedantie aan het elektrische aansluitpunt (zie Technische gegevens) mag niet overschreden worden. In geval van onduidelijkheden in verband met de netimpedantie aan uw aansluitpunt neemt u best contact op met uw electriciteitsmaatschappij.

Het apparaat moet met een stekker op het stroomnet aangesloten worden. Een onscheidbare verbinding met het stroomnet is niet toegestaan. De stekker dient voor de scheiding van het stroomnet.

Controleer netsnoer en stekker vóór gebruik altijd op beschadigingen. Laat een beschadigd netsnoer onmiddellijk vervan-

gen door een bevoegde klantendienst-/elektromonteur.

Stekker en koppeling van een gebruikt verlengsnoer moeten waterdicht zijn.

Verlengingskabel met een voldoende grote diameter gebruiken (zie „Technische gegevens“) en volledig van de kabeltrommel wikkelen.

Ongeschikte verlengslangen kunnen gevaarlijk zijn. Gebruik in de buitenlucht uitsluitend daarvoor toegelaten en overeenkomstig gekenmerkte verlengsnoeren met een voldoende leidingdiameter:

Aansluitwaarden zie typeplaatje/Technische gegevens.

Wateraansluiting

Aansluiting aan de waterleiding

Waarschuwing

Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma KÄRCHER of als alternatief een systeemscheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden. Water dat door een systeemscheider is gestroomd, wordt als niet drinkbaar geclassificeerd.



Voorzichtig

Systeemscheider altijd aan de watertoevoer en nooit direct aan het apparaat aansluiten!

Aansluitwaarden zie Technische gegevens.

Toevoerslang (minimumlengte 7,5 m, minimumdiameter 1/2“) aan de wateraansluiting van het apparaat en aan de watertoevoer (bijvoorbeeld waterkraan) aansluiten.

Instructie

De toevoerslang behoort niet tot het leveringspakket.

Open de watertoevoer.

Water aanzuigen uit open reservoirs
Zuigslang met filter (bestelnummer 4.440-238.0) aan de wateraansluiting vastschroeven.

Apparaat ontlichten:
Sproeier losschroeven.

Apparaat laten draaien tot het water zonder luchtbellen uit de straalpijp komt.

Apparaat eventueel gedurende 10 seconden laten draaien – uitschakelen.
Proces meermaals herhalen.

Apparaat uitschakelen en sproeier opnieuw vastschroeven.

Bediening

M Gevaar

Explosiegevaar!

Geen brandbare vloeistoffen sproeien.

Wanneer u het apparaat in gevaarlijke gebieden gebruikt (bijvoorbeeld tankstations), moet u de betreffende veiligheidsvoorschriften naleven.

Voorzichtig

Motoren alleen reinigen op plaatsen met overeenkomstige olieafscheider (milieubescherming).

Verstopingsgevaar. Sproeiers alleen met de monding naar omhoog in het accessoirevak leggen.

Werken met hoge druk

Waarschuwing

Het apparaat is uitgerust met een drukschakelaar. De motor start alleen als de hendel van het pistool aangetrokken is.

Hogedrukslang volledig van de slangtrommel afrollen.

Apparaatschakelaar op "I" zetten.



Handspuitpistool ontgrendelen en hendel van het pistool aantrekken.

Werkdruk en waterhoeveelheid instellen (+/-) door aan de druk- en volumeregeling te draaien (traploos).

Straalsoort kiezen

Handspuitpistool sluiten.

Behuizing van de sproeier draaien tot het gewenste symbool overeenstemt met de markering:

	Vlakke lagedrukstraal (CHEM) voor de werking met reinigingsmiddel of reinigen met een lage druk
	Vlakke hogedrukstraal (25°) voor uitgestrekt vuil

Werking met reinigingsmiddel

Waarschuwing

Ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat en het te reinigen object beschadigen. Alleen reinigingsmiddelen gebruiken die vrijgegeven zijn door Kärcher. Aanbevolen dosering en instructies bij de reinigingsmiddelen in acht nemen. Ter milieubescherming zuinig omspringen met reinigingsmiddelen.

Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

Kärcher-reinigingsmiddelen garanderen een storingsvrije werking. Laat u adviseren of vraag onze catalogus of informatiebladen van de reinigingsmiddelen aan.

Reinigingsmiddel-zuigslang uittrekken.

Reinigingsmiddel-zuigslang in een reservoir met reinigingsmiddel hangen.

Sproeier op „CHEM“ stellen.

Reinigingsmiddel-doseerapparaat op gewenste concentratie stellen.

Aanbevolen reinigingsmethode

Reinigingsmiddel in geringe hoeveelheid op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen!).

Spoel losgeraakt vuil er met de hogedrukstraal af.

Na het gebruik de filter in zuiver water dompelen. Doseerklap op de hoogste concentratie draaien. Apparaat starten en gedurende een minuut schoonspoelen.

Werking onderbreken

Hendel van het handspuitpistool loslaten, het apparaat wordt uitgeschakeld. Hendel van het handspuitpistool opnieuw aantrekken, het apparaat wordt opnieuw ingeschakeld.

Apparaat uitschakelen

Apparaatschakelaar op „0“ stellen. Trek de stekker uit het stopcontact. Watertoevoer sluiten. Handspuitpistool bedienen tot het apparaat drukvrij is. Veiligheidshendel van het handspuitpistool bedienen om de hendel van het pistool te beveiligen tegen onbedoeld activeren.

Transport

Voor het transport op lange trajecten het apparaat aan het greep achter zich aan trekken.

Bij apparaten zonder slangtrommel de duwbeugel voor het dragen naar omhoog brengen. Apparaat voor het dragen aan de grepen en niet aan de duwbeugel vastnemen.

Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Apparaat opslaan

Handspuitpistool in de houder steken. Hogedrukslang oprollen en over het slangopbergvak hangen.

of

Hogedrukslang op de slangtrommel wikkelen. Greep van de krukhendel inschuiven om de slangtrommel te blokkeren.

Aansluitkabel rond de kabelhouder wikkelen.

Stekker met gemonteerde clip bevestigen.

Vorstbescherming

Waarschuwing

Vorst beschadigt het apparaat als het water er niet volledig uit is.

Apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Indien een vorstvrije plaats niet mogelijk is:

Water aflaten.

Gebruikelijk antivriesmiddel door het apparaat pompen.

Waarschuwing

courant antivriesmiddel voor voertuigen op basis van glycol gebruiken.

Behandelingsvoorschriften van de fabrikant van het antivriesmiddel in acht nemen.

Apparaat max. 1 minuut laten draaien tot de pomp en de leidingen leeg zijn.

Onderhoud

M Gevaar

Gevaar voor letsels door per ongeluk startend apparaat en elektrische schok.

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Waarschuwing

Afgewerkte olie mag uitsluitend via de hierop gespecialiseerde inzamelcentra worden afgevoerd. Geef afgewerkte olie hier af.

Het vervuilen van het milieu met afgewerkte olie is strafbaar.

Veiligheidsinspectie/ onderhoudscontract

Met uw handelaar kunt u een regelmatige veiligheidsinspectie afspreken of een onderhoudscontract afsluiten. Gelieve ons advies te vragen.

Voor elke werking

Aansluitkabel controleren op schade (gevaar door elektrische schok), beschadigde aansluitkabel onmiddellijk laten vervangen door een geautoriseerde klantendienst / elektrotechnisch vakman.

Hogedrukslang controleren op beschadiging (barstgevaar).

Beschadigde hogedrukslang onmiddellijk vervangen.

Apparaat (pomp) op dichtheid controleren. 3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

Wekelijks

Oliepeil controleren. Bij melkachtige olie (water in de olie) onmiddellijk de klantendienst contacteren.

Zeef in de wateraansluiting reinigen.

Filter aan de reinigingsmiddel-zuigslang reinigen.

Jaarlijks of na 500 bedrijfsuren

Olie vervangen.

Olieverversing

Waarschuwing

Oliehoeveelheid en -soort zie „Technische gegevens“.

Bevestigingsschroef van de apparaatkap losdraaien, apparaatkap verwijderen.

Deksel van de olietank verwijderen.

Apparaat naar voren kantelen.

Olie in opvangbak afdalen.

Nieuwe olie langzaam vullen; luchtbelletjes moeten ontsnappen.

Deksel van het oliereservoir aanbrengen.

Apparaatkap bevestigen.

Hulp bij storingen

M Gevaar

Gevaar voor letsels door per ongeluk startend apparaat en elektrische schok.

Bij alle werkzaamheden aan het apparaat, het apparaat uitschakelen en de netstekker uittrekken.

Elektrische componenten alleen laten controleren en herstellen door een geautoriseerde klantendienst.

Bij storingen die in dit hoofdstuk niet vermeld worden, in geval van twijfel en indien uitdrukkelijk vermeld, moet een geautoriseerde klantendienst geraadpleegd worden.

Apparaat draait niet

Aansluitkabel controleren op schade.

Netspanning controleren.

Bij een elektrisch defect moet de klantendienst geraadpleegd worden.

Apparaat komt niet op druk

Sproeier op „Hogedruk“ stellen.

Sproeikop reinigen.

Vervang de sproeier.

Apparaat ontluichten (zie „Inbedrijfstelling“).

Watertoevoerhoeveelheid controleren (zie Technische gegevens).

Zeef in de wateraansluiting reinigen.

Alle toevoerleidingen naar de pomp controleren.

Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Pomp ondicht

3 druppels water per minuut zijn toegelaten en kunnen ontsnappen aan de onderkant van het apparaat. Bij sterkere ondichtheid de klantendienst raadplegen.

Bij sterkere ondichtheid het apparaat door de klantendienst laten controleren.

Pomp klopt

Zuigleidingen voor water en reinigingsmiddel controleren op ondichtheid.

Doseerklep voor reinigingsmiddel sluiten bij een werking zonder reinigingsmiddel.

Apparaat ontluichten (zie „Inbedrijfstelling“).

Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

Sproeier op „CHEM“ stellen.

Reinigingsmiddel-zuigslang met filter controleren/reinigen.

Reinigingsmiddel-doseerapparaat openen of controleren/reinigen.

Indien nodig de klantendienst raadplegen.

Reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Hogedrukreiniger
Type: 1.150-xxx
Type: 1.151-xxx
Type: 1.214-xxx
Van toepassing zijnde EG-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2004/108/EG
2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18
EN 61000-3-3: 2006
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V
Geluidsvermogensniveau dB(A)

HD 5/17

Gemeten: 85

Gegarandeerd: 86

HD 6/12

Gemeten: 83

Gegarandeerd: 85

HD 6/15

Gemeten: 85

Gegarandeerd: 86

HD 7/10

Gemeten: 90

Gegarandeerd: 91

HD 7/16

Gemeten: 90

Gegarandeerd: 91

HD 7/18


Gemeten: 90

Gegarandeerd: 91

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

Technische gegevens



Type	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
Spanningaansluiting			
Spanning	V	120	220 230
Stroomsoort	Hz	1~ 60 1~ 50	
Aansluitvermogen	kW	2,4	3,2
Zekering (trage, char. C)	A	20	16
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,302+j0,189)	
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5	
Wateraansluiting			
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60	
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5	
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)	
Capaciteit			
Werkdruk	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Max. bedrijfsvoerdruk	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Formaat sproeier		040	028
Volume	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21	
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79			
Hand-arm vibratiewaarde			
Handspuitpistool	m/s ²	<2,5	
Staalbuis	m/s ²	<2,5	
Onzekerheid K	m/s ²	1	
Geluidsdrumniveau L _{pA}	dB(A)	72	
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	1	
Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	86	
Bedrijfsstoffen			
Oliehoeveelheid	l	0,35	
Oliesoort		SAE 0W40	SAE 15W40
Maten en gewichten			
Lengte	mm	360	
Breedte (CX)	mm	375	
Hoogte	mm	925	
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	23	

Type		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Spanningaansluiting					
Spanning	V	230	220		230
Stroomsoort	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Aansluitvermogen	kW	2,8			3,1
Zekering (trage, char. C)	A	16			
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5			
WATERAANSluiting					
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60			
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5			
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Capaciteit					
Werkdruk	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Max. bedrijfsoverdruk	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Formaat sproeier		043	045		034
Volume	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	26			21
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79					
Hand-arm vibratiewaarde					
Handspuitpistool	m/s ²	<2,5			
Staalbuis	m/s ²	<2,5			
Orzekerheid K	m/s ²	1			
Geluidsdrukniveau L _{pA}	dB(A)	70			72
Orzekerheid K _{pA}	dB(A)	2			1
Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	85			86
Bedrijfstoffen					
Oliehoeveelheid	l	0,35			
Oliesoort		SAE 15W40			
Maten en gewichten					
Lengte	mm	360			
Breedte (CX)	mm	375 (400)			
Hoogte	mm	925			
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Type	HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
	HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Spanningaansluiting				
Spanning	V	230	230	100 220
Stroomsoort	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Aansluitvermogen	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Zekering (trage, char. C)	A	10	16	
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,302+j0,189)		
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5		
Watersluiting				
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60		
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5		
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Capaciteit				
Werkdruk	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Formaat sproeier		043	036	040 036
Max. bedrijfsomdruk	MPa (bar)	19 (190)		
Volume	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21		
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79				
Hand-arm vibratiewaarde				
Handspuitpistool	m/s ²	<2,5		
Staalbuis	m/s ²	<2,5		
Onzekerheid K	m/s ²	1		
Geluidsdrumniveau L _{PA}	dB(A)	72		
Onzekerheid K _{PA}	dB(A)	1		
Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	86		
Bedrijfsstoffen				
Oliehoeveelheid	l	0,35		
Oliesoort		SAE 15W40		
Maten en gewichten				
Lengte	mm	360		
Breedte (CX)	mm	375 (400)		
Hoogte	mm	925		
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	23 (28)		

Type		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Spanningaansluiting					
Spanning	V	240	220	400	380
Stroomsoort	Hz	1~50	1~50	3~50	
Aansluitvermogen	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Zekering (trage, char. C)	A	13		16	
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	(0,302+j0,189)		-	-
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5			
Wateraansluiting					
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60		80	60
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5			
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)			
Capaciteit					
Werkdruk	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Formaat sproeier		034		060	043
Max. bedrijfsoverdruk	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Volume	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21			
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79					
Hand-arm vibratiewaarde					
Handspuitpistool	m/s ²	<2,5			
Staalbuis	m/s ²	<2,5			
Onzekerheid K	m/s ²	1			
Geluidsdrumniveau L _{pA}	dB(A)	72		77	
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	1			
Geluidskrachtniveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	86		91	
Bedrijfsstoffen					
Oliehoeveelheid	l	0,35			
Oliesoort		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Maten en gewichten					
Lengte	mm	360			
Breedte (CX)	mm	375 (400)			
Hoogte	mm	925			
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Type		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Spanningaansluiting				
Spanning	V	220	400	230
Stroomsoort	Hz	3~ 60	3~50	
Aansluitvermogen	kW	3,9	4,7	
Zekering (trage, char. C)	A	16	16	
Maximum toegelaten netimpedantie	Ohm	-		
Verlengingskabel 30 m	mm ²	2,5		
WATERAANSLUITING				
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60		
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	0,5		
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)		
Capaciteit				
Werkdruk	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Formaat sproeier		043	040	
Max. bedrijfs overdruk	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Volume	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aanzuiging reinigingsmiddel	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	21		
Bepaalde waarden conform EN 60355-2-79				
Hand-arm vibratiewaarde				
Handspuitpistool	m/s ²	<2,5		
Staalbuis	m/s ²	<2,5		
Onzekerheid K	m/s ²	1		
Geluidsdruk niveau L _{pA}	dB(A)	77		
Onzekerheid K _{pA}	dB(A)	1		
Geluidskracht niveau L _{WA} + onveiligheid K _{WA}	dB(A)	91		
Bedrijfsstoffen				
Oliehoeveelheid	l	0,35		
Oliesoort		SAE 90 Hypoid		
Maten en gewichten				
Lengte	mm	360		
Breedte (CX)	mm	375 (400)		
Hoogte	mm	925		
Gewicht zonder accessoires (CX)	kg	24 (29)		

  Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Elementos del aparato	ES . . . 1
Indicaciones de seguridad .	ES . . . 1
Uso previsto	ES . . . 2
Dispositivos de seguridad .	ES . . . 2
Protección del medio ambiente	ES . . . 2
Antes de la puesta en marcha	ES . . . 2
Puesta en marcha	ES . . . 3
Manejo	ES . . . 4
Cuidados y mantenimiento .	ES . . . 6
Subsanación de averías . . .	ES . . . 7
Piezas de repuesto	ES . . . 7
Garantía	ES . . . 8
Declaración de conformidad CE	ES . . . 8
Datos técnicos	ES . . . 9

Elementos del aparato

- Desplegar las páginas delanteras
- 1 Soporte para boquillas
 - 2 asidero
 - 3 Conexión de alta presión
 - 4 Manómetro
 - 5 Regulador de presión y caudal HD 6/15
 - 6 Conexión de agua
 - 7 Indicador del nivel de aceite
 - 8 Recipiente de aceite
 - 9 Capó del aparato
 - 10 Interruptor del aparato
 - 11 Tornillo de fijación del capó del aparato
 - 12 Soporte para manguera
 - 13 Soporte para los accesorios
 - 14 Gancho para manguera
 - 15 boquilla
 - 16 Marca de la boquilla
 - 17 Lanza dosificadora
 - 18 Regulador de presión y caudal HD 7/16, HD 7/18
 - 19 Pistola pulverizadora manual
 - 20 Palanca de seguro
 - 21 Palanca de la pistola pulverizadora manual
 - 22 Manguera de alta presión

- 23 Estribo de empuje
- 24 Portacables
- 25 Tornillo de sujeción del estribo de empuje
- 26 Manguera de detergente con filtro
- 27 Válvula dosificadora de detergente
- 28 Compartimento para los accesorios
- 29 Enrollador de mangueras
- 30 Manivela
- 31 Adaptador

Indicaciones de seguridad

¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949!

Simbolos del manual de instrucciones

M Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Simbolos en el aparato



Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.



De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa Kärcher o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.

Uso previsto

Utilizar exclusivamente esta limpiadora a presión

- la limpieza con chorros a baja presión y detergente (p. ej., limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas),
- para limpiar con el chorro a alta presión sin detergente (p. ej. limpieza de fachadas, terrazas, herramientas de jardinería).

Recomendamos que use la fresadora de suciedad para la suciedad más resistente.

Dispositivos de seguridad

Válvula de derivación con presostato

Al reducir la cantidad de agua con la regulación de presión y caudal se abre la válvula de rebose y una parte del agua refluye al lado de succión de la bomba.

Cuando se suelta la palanca de la pistola pulverizadora manual, un presostato desconecta la bomba y el chorro de alta presión se para. Cuando se acciona la palanca, se conecta la bomba nuevamente.

Válvula de seguridad (sólo HD 7/16, HD 7/18)

La válvula de seguridad se abre si se sobrepasa la sobrepresión de servicio admisible; el agua fluye de nuevo hacia el lado de aspiración de la bomba.

La válvula de derivación, el presostato y la válvula de seguridad vienen ajustados y precintados de fábrica.

Los ajustes los deben realizar solamente el servicio postventa.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Antes de la puesta en marcha

Desembalar

- Comprobar el contenido del paquete al desembalar.
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Controle el nivel de aceite

Leer el indicador de nivel de aceite con el aparato parado. El nivel de aceite tiene que estar por encima de ambas agujas.

Activar la ventilación del recipiente de aceite

Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.

Cortar la punta de la tapa del depósito de aceite.

Fijar el capó del aparato.

Montaje de los accesorios

Monte la boquilla en la lanza dosificadora (la marca del aro de apoyo tiene que estar arriba).

Conectar la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.

Nota

Sólo para HD 7/10 CXF:

En caso de haber poco espacio, el adaptor suministrado se puede montar directamente en la pistola pulverizadora manual.

En el caso de aparatos sin enrollador de manguera:

Soltar la sujeción del estribo de empuje.

Ajustar el estribo de empuje a la temperatura deseada.

Apretar la sujeción del estribo de empuje.

Atornillar la manguera de alta presión a la conexión de alta presión.

En el caso de aparatos con enrollador de manguera:

introducir la manivela en el eje del enrollador de mangueras y encajar.

Antes de enrollar la manguera a alta presión colóquela estirada.

Gire la manivela para enrollar la manguera de alta presión de forma uniforme en el enrollador de mangueras.

Elegir la dirección de giro para que no se doble la manguera.

Puesta en marcha

Conexión eléctrica

M Peligro

Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Conecte el aparato únicamente a corriente alterna.

El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEEI 60364.

La tensión de la fuente de corriente tiene que coincidir con la indicada en la placa de características.

Protección mínima por fusible de la toma de corriente (vea los datos técnicos).

La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida. En caso de confusión respecto a la impedancia de red existente en su punto de conexión, póngase en contacto con la empresa que le suministra la energía.

Es imprescindible que el aparato esté conectado con un enchufe a la red eléctrica. Está prohibido establecer una conexión no separable con la red eléctrica. El enchufe sirve para poder desconectarse de la red.

Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe encargarse sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.

El enchufe y el acoplamiento del cable de prolongación utilizado tienen que ser impermeables.

Utilizar un alargador con suficiente corte transversal (véase "Datos técnicos") y enrollar desde la parte delantera del tambor del cable.

El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables de prolongación autorizados expresamente para ello, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente:

Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

Conexión de agua

Conexión a la toma de agua

Advertencia

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa KÄRCHER o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA. El agua que haya pasado por un separador del sistema será catalogada como no potable.



Precaución

Conectar el separador del sistema siempre a la toma de agua, nunca directamente al aparato!

Valores de conexión, ver datos técnicos.

Conectar la tubería de abastecimiento (largo mín. 7,5 m, diámetro mín. 1/2") a la conexión de agua del aparato y a la alimentación de agua (por ejemplo al grifo).

Nota

La tubería de abastecimiento de agua no está incluida en el volumen de suministro.

Abrir el suministro de agua.

Aspiración del agua de depósitos abiertos

Atornille la manguera de aspiración con filtro (nº referencia 4.440-238.0) a la conexión del agua.

Purgar el aire del aparato:

Desenroscar la boquilla.

Dejar funcionar el aparato hasta que salga el agua sin burbujas.

Si es necesario, dejar funcionar el aparato 10 segundos y apagar. Repetir el proceso varias veces.

Desconecte el aparato y vuelva a atornillar la boquilla.

Manejo

M Peligro

Peligro de explosiones

No pulverizar ningún líquido inflamable. Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.

Precaución

Limpiar los motores sólo en las zonas con el separador de aceite correspondiente (protección del medio ambiente).

Riesgo de atascamiento. Colocar las boquillas sólo con la salida hacia arriba en el compartimento de accesorios.

Funcionamiento con alta presión

Nota

El aparato está equipado con un presostato. El motor sólo se pone en marcha cuando se ha accionado el gatillo de la pistola.

Desenrollar la manguera de alta presión desde la parte delantera del enrollador de manguera.

Colocar el interruptor principal en la posición "I".

Desbloquear la pistola pulverizadora manual y tirar de la palanca de la pistola.

Ajustar la presión de trabajo y el caudal girando (con progresión continua) (+/-) el regulador de presión y caudal.

Selección del tipo de chorro

Cerrar la pistola de pulverización manual.

Girar la carcasa de la boquilla hasta que coincida en símbolo deseado con la marca:

	Chorro plano de baja presión (CHEM) para el uso con detergentes o para limpiar a una tensión baja.
	Chorro plano de alta presión (25°) para áreas sucias muy amplias.

Funcionamiento con detergente

Advertencia

Todos aquellos detergentes inadecuados podrán dañar el aparato y el objeto a limpiar. Utilizar sólo detergentes que hayan sido autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta la dosis recomendada y las indicaciones que incluyen los detergentes. Utilice los detergentes con moderación para no perjudicar el medio ambiente.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

Los detergentes Kärcher aseguran un funcionamiento sin averías. Solicite el asesoramiento oportuno o pida nuestro catálogo o nuestra hoja informativa sobre detergentes.

Saque la manguera de aspiración de detergente.

Cuelgue la manguera de detergente en un depósito que contenga una solución de detergente.

Coloque la boquilla en la posición "CHEM".

Coloque la válvula de dosificación del detergente en la concentración deseada.

Método de limpieza recomendado

Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.

Aplique el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

Tras el funcionamiento, introducir el filtro en agua limpia. Girar la válvula dosificadora a la concentración máxima de detergente. Arrancar el aparato y enjuagar durante un minuto.

Interrupción del funcionamiento

Soltar la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se apaga.

Tirar de nuevo de la palanca de la pistola pulverizadora manual, el aparato se enciende de nuevo.

Desconexión del aparato

Colocar el interruptor principal en la posición "0".

Saque el enchufe de la toma de corriente.

Cerrar el abastecimiento de agua.

Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.

Accionar la palanca de seguridad de la pistola pulverizadora manual, para asegurar la pistola para que no se active involuntariamente.

Transporte

Para transportar el aparato por trayectos largos, tire de él mediante el asa.

Colocar hacia abajo el estribo de empuje para transportar aparatos sin enrollador de manguera. Para transportar el aparato, agárrelo del mango, no del estribo de empuje.

Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento del aparato

Introducir la pistola pulverizadora manual en el soporte.

Enrollar la manguera de alta presión y colgar sobre el soporte de manguera.

o

Enrollar la manguera de alta presión en el enrollador de mangueras. Deslizar el asa de la manivela para bloquear el enrollador de mangueras.

Enrollar el cable de conexión alrededor del soporte de cable.

Fijar el enchufe con el clip montado.

Protección antiheladas

Advertencia

El hielo deteriora el aparato si éste no se ha vaciado por completo de agua. Coloque el aparato en un lugar a salvo de las heladas.

Si no es posible el almacenamiento libre de heladas:

Dejar salir agua.

Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

Nota

Utilizar anticongelante habitual para automóviles con una base de glicol.

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

Dejar en marcha el aparato durante 1 minuto como máximo hasta que la bomba y los conductos estén vacíos.

Cuidados y mantenimiento

M Peligro

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

Nota

El aceite usado sólo se puede eliminar en los puntos de recogida previstos para ello. Entregar el aceite usado allí. Ensuciar el medioambiente con aceite usado es ilegal.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Acuerde una inspección regular de seguridad con su distribuidor o cierre un contrato de mantenimiento. Solicite el asesoramiento oportuno.

Antes de cada servicio

Comprobar si el cable de conexión está dañado (peligro por descarga eléctrica), encargar al servicio técnico/electricista que cambie inmediatamente el cable de conexión dañado.

Compruebe que no haya daños en la manguera de alta presión (riesgo de estallido).

Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente. Comprobar si el aparato (bomba) es estanco.

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

Todas las semanas

Comprobar el nivel de aceite. Si el aceite tiene aspecto lechoso (señal de presencia de agua en el aceite) consultar inmediatamente al servicio técnico.

Limpie el tamiz en la conexión del agua. Limpie el filtro en la manguera de aspiración de detergente.

Anualmente o tras 500 lavados

ha de cambiar el aceite.

Cambio de aceite

Nota

Caudal y tipo de aceite, vea "Datos técnicos".

Extraer el tornillo de fijación del capó del aparato, retirar el capó.

Retire la tapa del depósito de aceite.

Inclinar el aparato hacia delante.

Suelte el aceite en el recipiente colector.

Introducir lentamente aceite nuevo; dejar que salgan las burbujas de aire.

Colocar la tapa del depósito de aceite.

Fijar el capó del aparato.

Subsanación de averías

m Peligro

Peligro de lesiones causadas por un aparato que se arranque involuntariamente y descarga eléctrica.

Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, hay que desconectarlo de la red eléctrica.

En caso de avería, la reparación de las piezas eléctricas sólo debe efectuarla el servicio técnico autorizado.

En caso de averías que no se mencionen en este capítulo, consulte al servicio técnico oficial en caso de duda y si se indica explícitamente.

El aparato no funciona

Comprobar los daños del cable de conexión.

Comprobar la tensión de la red.

En caso de un defecto eléctrico consultar al servicio de atención al cliente.

El aparato no alcanza la presión necesaria

Coloque la boquilla en la posición "presión alta".

Limpiar la boquilla.

Sustituir la boquilla.

Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").

Verifique la cantidad de abastecimiento de agua (ver datos técnicos).

Limpie el tamiz en la conexión del agua.

Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.

Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

La bomba no es estanca

Está permitido perder 3 gotas de agua por minuto y pueden salir por la parte inferior del aparato. En caso de fuga de mayor envergadura consultar al servicio de atención al cliente.

En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

La bomba da golpes

Comprobar la estanqueidad de las tuberías de absorción de agua y detergente.

Cerrar la válvula dosificadora para detergentes cuando se trabaje sin detergentes.

Purgar el aparato (véase "Puesta en marcha").

Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

El detergente no se aspira

Coloque la boquilla en la posición "CHEM".

Compruebe o limpie la manguera de detergente con filtro.

Abra o compruebe o limpie la válvula dosificadora de detergente.

Si es necesario, consultar al servicio de atención al cliente.

Piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.


Producto: limpiadora a alta presión
Modelo: 1.150-xxx
Modelo: 1.151-xxx
Modelo: 1.214-xxx
Directivas comunitarias aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2004/108/CE
2000/14/CE


Normas armonizadas aplicadas
EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 55014-1: 2006 + A1: 2009
EN 55014-2: 1997 + A2: 2008
EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009
HD 7/10, HD 7/16, HD 7/18
EN 61000-3-3: 2006
HD 5/17, HD 6/12, HD 6/15:
EN 61000-3-11: 2000
EN 62233: 2008
Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado
2000/14/CE: Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)

HD 5/17
Medido: 85
Garantizado: 86
HD 6/12
Medido: 83
Garantizado: 85
HD 6/15
Medido: 85
Garantizado: 86
HD 7/10
Medido: 90
Garantizado: 91
HD 7/16
Medido: 90
Garantizado: 91
HD 7/18
Medido: 90
Garantizado: 91

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2011/07/01

Datos técnicos



Modelo	HD 5/11 C 1.150-616.0	HD 5/17 C 1.214-121.0 1.214-126.0	HD 5/17 C 1.214-120.0 1.214-122.0 1.214-123.0
	KAP	BR	EU
Conexión de red			
Tensión	V	120	220 230
Tipo de corriente	Hz	1~ 60 1~ 50	
Potencia conectada	kW	2,4	3,2
Fusible de red (inerte, car. C)	A	20	16
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,302+j0,189)	
Alargador 30 m	mm ²	2,5	
Conexión de agua			
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60	
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)	
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5	
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)	
Potencia y rendimiento			
Presión de trabajo	MPa (bar)	11 (110)	16 (160) 17 (170)
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	13 (130)	21,5 (215)
Tamaño de la boquilla		040	028
Caudal	l/h (l/min)	520 (8,7)	500 (8,3)
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)	
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21	
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79			
Valor de vibración mano-brazo			
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	<2,5	
Lanza dosificadora	m/s ²	<2,5	
Inseguridad K	m/s ²	1	
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	72	
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	1	
Nivel de potencia acústica L _{wA} + inseguridad K _{wA}	dB(A)	86	
Combustibles			
Cantidad de aceite	l	0,35	
Tipo de aceite		SAE 0W40	SAE 15W40
Medidas y pesos			
Longitud	mm	360	
Ancho (CX)	mm	375	
Altura	mm	925	
Peso sin accesorios (CX)	kg	23	

Modelo		HD 6/12-4 C 1.150-150.0 1.150-152.0	HD 6/12-4 C 1.150-158.0	HD 6/12-4 C 1.150-159.0	HD 6/15 C 1.150-601.0 1.150-603.0
		HD 6/12-4 CX 1.150-151.0 1.150-153.0			HD 6/15 CX 1.150-651.0 1.150-653.0
		EU	KAP	KAP	EU
Conexión de red					
Tensión	V	230	220		230
Tipo de corriente	Hz	1~ 50		1~ 60	1~ 50
Potencia conectada	kW	2,8			3,1
Fusible de red (inerte, car. C)	A	16			
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,386+j0,241)			(0,302+j0,189)
Alargador 30 m	mm ²	2,5			
Conexión de agua					
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60			
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)			
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5			
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)			
Potencia y rendimiento					
Presión de trabajo	MPa (bar)	12 (120)			15 (150)
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	16 (160)			19 (190)
Tamaño de la boquilla		043	045		034
Caudal	l/h (l/min)	600 (10,0)			560 (9,3)
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)			
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	26			21
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79					
Valor de vibración mano-brazo					
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	<2,5			
Lanza dosificadora	m/s ²	<2,5			
Inseguridad K	m/s ²	1			
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	70			72
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2			1
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	85			86
Combustibles					
Cantidad de aceite	l	0,35			
Tipo de aceite		SAE 15W40			
Medidas y pesos					
Longitud	mm	360			
Ancho (CX)	mm	375 (400)			
Altura	mm	925			
Peso sin accesorios (CX)	kg	24 (29)			23 (28)

Modelo	HD 6/15 C 1.150-602.0 1.150-622.0	HD 6/15 C 1.150-609.0 1.150-615.0	HD 6/15 C 1.150-612.0	HD 6/15 C 1.150-608.0
	HD 6/15 CX 1.150-652.0	HD 6/15 CX 1.150-658.0		
	CH	KAP	GB	KAP
Conexión de red				
Tensión	V	230	230	100 220
Tipo de corriente	Hz	1~ 50	1~ 60	1~ 50
Potencia conectada	kW	2,2	3,2	2,5 3,0
Fusible de red (inerte, car. C)	A	10	16	
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	(0,302+j0,189)		
Alargador 30 m	mm ²	2,5		
Conexión de agua				
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5		
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Potencia y rendimiento				
Presión de trabajo	MPa (bar)	11 (110)	14 (140)	12 (120) 13 (130)
Tamaño de la boquilla		043	036	040 036
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	19 (190)		
Caudal	l/h (l/min)	560 (9,3)		
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0...35 (0...0,6)		
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21		
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79				
Valor de vibración mano-brazo				
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	<2,5		
Lanza dosificadora	m/s ²	<2,5		
Inseguridad K	m/s ²	1		
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	72		
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	1		
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	86		
Combustibles				
Cantidad de aceite	l	0,35		
Tipo de aceite		SAE 15W40		
Medidas y pesos				
Longitud	mm	360		
Ancho (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sin accesorios (CX)	kg	23 (28)		

Modelo		HD 6/15 C 1.150-604.0 1.150-619.0	HD 6/15 C 1.150-613.0	HD 7/10 CXF 1.151-611.0	HD 7/16 C 1.151-607.0
		HD 6/15 CX 1.150-654.0 1.150-657.0			
		GB/AU	AR	EU	KAP
Conexión de red					
Tensión	V	240	220	400	380
Tipo de corriente	Hz	1~50	1~50	3~50	
Potencia conectada	kW	3,1	3,1	3,0	3,9
Fusible de red (inerte, car. C)	A	13	16		
Impedancia de red máxima permitida	Ωhm	(0,302+j0,189)		-	-
Alargador 30 m	mm ²	2,5			
Conexión de agua					
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		80	60
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	700 (12)		800 (13)	
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5			
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)			
Potencia y rendimiento					
Presión de trabajo	MPa (bar)	15 (150)		10 (100)	16 (160)
Tamaño de la boquilla		034		060	043
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	21,5 (215)		12 (120)	19,5 (195)
Caudal	l/h (l/min)	560 (9,3)		700 (11,7)	
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)			
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21			
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79					
Valor de vibración mano-brazo					
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	<2,5			
Lanza dosificadora	m/s ²	<2,5			
Inseguridad K	m/s ²	1			
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	72		77	
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	1			
Nivel de potencia acústica L _{vWA} + inseguridad K _{vWA}	dB(A)	86		91	
Combustibles					
Cantidad de aceite	l	0,35			
Tipo de aceite		SAE 15W40		SAE 90 Hypoid	
Medidas y pesos					
Longitud	mm	360			
Ancho (CX)	mm	375 (400)			
Altura	mm	925			
Peso sin accesorios (CX)	kg	23 (28)		24 (29)	

Modelo		HD 7/16 C 1.151-608.0	HD 7/18 C 1.151-601.0 1.151-603.0	HD 7/18 C 1.151-602.0 1.151-604.0
			HD 7/18 CX 1.151-651.0 1.151-653.0	HD 7/18 CX 1.151-652.0 1.151-654.0
		KAP	EU	EU II
Conexión de red				
Tensión	V	220	400	230
Tipo de corriente	Hz	3~ 60	3~50	
Potencia conectada	kW	3,9	4,7	
Fusible de red (inerte, car. C)	A	16	16	
Impedancia de red máxima permitida	Ohm	-		
Alargador 30 m	mm ²	2,5		
Conexión de agua				
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60		
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	800 (13)		
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	0,5		
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)		
Potencia y rendimiento				
Presión de trabajo	MPa (bar)	16 (160)	17,5 (175)	
Tamaño de la boquilla		043	040	
Sobrepresión de servicio máxima	MPa (bar)	19,5 (195)	21,5 (215)	
Caudal	l/h (l/min)	700 (11,7)		
Aspiración de detergente	l/h (l/min)	0-35 (0-0,6)		
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	21		
Valores calculados conforme a la norma EN 60355-2-79				
Valor de vibración mano-brazo				
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	<2,5		
Lanza dosificadora	m/s ²	<2,5		
Inseguridad K	m/s ²	1		
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	77		
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	1		
Nivel de potencia acústica L _{WA} + inseguridad K _{WA}	dB(A)	91		
Combustibles				
Cantidad de aceite	l	0,35		
Tipo de aceite		SAE 90 Hypoid		
Medidas y pesos				
Longitud	mm	360		
Ancho (CX)	mm	375 (400)		
Altura	mm	925		
Peso sin accesorios (CX)	kg	24 (29)		

  Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

Elementos do aparelho . . .	PT . . .1
Avisos de segurança	PT . . .1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina	PT . . .2
Equipamento de segurança	PT . . .2
Protecção do meio-ambiente	PT . . .2
Antes de colocar em funcionamento	PT . . .2
Colocação em funcionamento	PT . . .3
Manuseamento	PT . . .4
Conservação e manutenção	PT . . .6
Localização de avarias	PT . . .7
Peças sobressalentes	PT . . .7
Garantia	PT . . .7
Declaração de conformidade CE	PT . . .8
Dados técnicos	PT . . .9

Elementos do aparelho

Por favor, desdobre a página da frente com as imagens

- 1 Suporte para injectores
- 2 Punho
- 3 Ligação de alta pressão
- 4 Manómetro
- 5 Regulação da pressão/débito HD 6/15
- 6 Ligação de água
- 7 Indicador do nível de óleo
- 8 Recipiente do óleo
- 9 Tampa da máquina
- 10 Interruptor da máquina
- 11 Parafuso de fixação da tampa do aparelho
- 12 Depósito de mangueiras
- 13 Suporte para a pistola de injeção manual
- 14 Gancho da mangueira
- 15 Bocal
- 16 Marcação do injector
- 17 Lança

- 18 Regulação da pressão/débito HD 7/16, HD 7/18
- 19 Pistola pulverizadora manual
- 20 Alavanca de segurança
- 21 Alavanca da pistola pulverizadora manual
- 22 Mangueira de alta pressão
- 23 Alavanca de avanço
- 24 Braçadeira para cabo
- 25 Parafuso de fixação do arco de impulsão
- 26 Mangueira de aspiração do detergente com filtro
- 27 Válvula de dosagem do detergente
- 28 Compartimento acessórios
- 29 Carretel da mangueira
- 30 Manivela
- 31 Adaptador

Avisos de segurança

Antes de colocar em funcionamento pela primeira vez é imprescindível ler atentamente as indicações de segurança n.º 5.951-949!

Símbolos no Manual de Instruções

m Perigo

Para um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Advertência

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

Atenção

Para uma possível situação perigosa que pode conduzir a ferimentos leves ou danos materiais.

Símbolos no aparelho



Os jactos de alta pressão podem ser perigosos em caso de uso incorrecto. O jacto não deve ser dirigido contra pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou contra o próprio aparelho.



De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma Kärcher ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA.

A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilizar exclusivamente esta lavadora de alta pressão

- limpeza com jacto de baixa pressão e detergente (p. ex. limpeza de máquinas, veículos, construções, ferramentas),
- limpeza com jacto de alta pressão sem detergente (p. ex. limpeza de fachadas, terraços, aparelhos de jardim).

No caso de sujidade de difícil remoção, recomendamos a utilização da fresadora de sujidade, como acessório especial.

Equipamento de segurança

Válvula de descarga com interruptor de pressão

Na redução do caudal de água, com o regulador de pressão e de débito, a válvula de descarga abre e uma parte da água retorna para o lado de aspiração da bomba.

Se soltar a alavanca da pistola de injeção manual, a bomba de alta pressão é desligada por um interruptor manométrico. Se a alavanca for puxada, a bomba volta a ligar.

Válvula de segurança (apenas HD 7/16, HD 7/18)

A válvula de segurança abre ao ser ultrapassada a pressão de serviço admissível; a água reflui para o lado de aspiração da bomba.

Válvula de descarga, interruptor de pressão e válvula de segurança foram ajustadas e seladas de fábrica.

Afinações só podem ser efectuadas pelos Serviços Técnicos autorizados.

Protecção do meio-ambiente

	Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH) Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em: www.kaercher.com/REACH

Antes de colocar em funcionamento

Desembalar

- Verificar o conteúdo da embalagem ao desembalar o aparelho.
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.

Verificar o nível do óleo

Indicador do nível do óleo com o aparelho em posição horizontal. O nível do óleo tem de se encontrar acima de ambos os indicadores.

Activar ventilação do depósito do óleo

Desapertar o parafuso de fixação da tampa do aparelho, remover tampa do aparelho.

Cortar o bico da tampa do depósito do óleo.

Fixar a tampa do aparelho.

Montar os acessórios

Montar o injector na lança (ver as marcações na parte de cima do anel de ajuste).

Ligar a lança à pistola manual.

Aviso

Apenas para HD 7/10 CXF:

No caso de falta de espaço é possível montar o adaptador, incluído no volume de fornecimento, directamente com bocal na pistola pulverizadora manual.

Em aparelhos sem tambor de mangueira:

Soltar o dispositivo de aperto do arco de impulsão.

Ajustar o arco de impulsão na altura desejada.

Apertar o dispositivo de aperto do arco de impulsão.

Aparafusar a mangueira de alta pressão na conexão de alta pressão.

Em aparelhos com tambor de mangueira:

Encaixar e engatar a manivela no veio do tambor da mangueira.

Esticar a mangueira de alta pressão antes de enrolá-la.

Através da rotação da manivela, enrolar a mangueira de alta pressão no tambor de mangueira em camadas uniformes. Seleccionar o sentido de rotação de forma que a mangueira de alta pressão não seja dobrada.

Colocação em funcionamento

Ligação eléctrica

m Perigo

Perigo de ferimentos por choque eléctrico. Ligar o aparelho só à corrente alternada.

O aparelho só deve ser ligado a uma conexão eléctrica executada por um electricista, de acordo com IEC 60364.

A tensão indicada na placa de características deve corresponder à tensão da fonte eléctrica.

Protecção mínima da tomada (ver dados técnicos).

A impedância de rede máx. permitida, no ponto de conexão eléctrico (ver dados técnicos), não pode ser excedida. Em caso de dúvidas sobre a impedância de rede existente no seu ponto de conexão, deve entrar em contacto com a empresa de fornecimento de energia.

O aparelho tem de ser ligado obrigatoriamente com uma ficha na rede eléctrica. É proibida uma ligação inseparável da corrente eléctrica. A ficha serve para a separação da rede.

Antes de qualquer utilização do aparelho, verificar se o cabo de ligação e a ficha de rede não apresentam quaisquer danos. O cabo de ligação danificado tem que ser imediatamente substituído pela assistência técnica ou por um electricista autorizado. As fichas e os acoplamentos do cabo de extensão utilizado têm que ser impermeáveis.

Utilizar cabos de extensão com corte transversal suficiente (veja "Dados técnicos") e desenrolar totalmente do tambor de cabo. Os cabos de extensão não apropriados podem ser perigosos. Utilize ao ar livre unicamente cabos de extensão com uma secção transversal suficiente e devidamente homologados e marcados:

Para os valores de ligação veja a placa de características / dados técnicos.

Ligação de água

Ligação à tubagem de água

Advertência

Respeite as normas da companhia de abastecimento de água.

De acordo com as prescrições em vigor o aparelho nunca pode ser ligado à rede de água potável sem separador de sistema. Deve-se utilizar um separador de sistema adequado da firma KÄRCHER ou, alternativamente, um separador de sistema segundo EN 12729 tipo BA. A água que tenha entrado no separador de sistema é considerada imprópria para consumo.



Atenção

Ligar o separador de sistema sempre à alimentação da água e nunca directamente ao aparelho!

Valores de conexão, vide dados técnicos.

Ligar a mangueira de admissão da água (comprimento mínimo 7,5m, diâmetro mínimo 1/2") na ligação da água do aparelho no ponto de admissão da água (por exemplo, torneira de água).

Aviso

A mangueira de alimentação não está incluída no volume de fornecimento.

Abrir a admissão de água.

Aspirar a água de recipientes abertos

Ligar a mangueira de aspiração com filtro (n.º de encomenda 4.440-238.0) à ligação de água.

Ventilar o aparelho:

Desenroscar o bocal.

Deixar o motor em funcionamento até que a água saia sem de bolhas de ar.

Se necessário, deixar o aparelho a trabalhar durante 10 segundos – desligar. Repetir o processo várias vezes.

Desligar o aparelho e voltar a apertar o bocal.

Manuseamento

M Perigo

Perigo de explosão!

Não pulverizar líquidos inflamáveis.

Na utilização do aparelho em zonas de perigo (p. ex. bombas de gasolina), deverão ser observadas as respectivas normas de segurança.

Atenção

Limpar motores somente em locais onde existam colectores de óleo (protecção do ambiente).

Perigo de entupimento. Colocar os bocais no compartimento dos acessórios apenas com a boca para cima.

Funcionamento a alta pressão

Aviso

O aparelho está equipado com um interruptor de pressão. O motor só arranca se a alavanca da pistola for puxada.

Desenrolar totalmente a mangueira de alta pressão do tambor da mangueira.

Colocar o selector na posição "I".



Desbloquear a pistola pulverizadora manual e puxar a alavanca da pistola.

Regular a pressão de serviço e o débito através da rotação (continua) na regulação de pressão e de débito (+/-)

Seleccção do tipo de jacto

Fechar a pistola pulverizadora manual.

Rodar a estrutura do injector até que o simbolo desejado coincida com a marcação:

	Jacto plano de baixa pressão (CHEM) para funcionamento com detergentes ou para limpeza com uma pressão reduzida.
	Jacto plano de alta pressão (25º) para sujidade de grande superfície

